

**UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRÉS
FACULTAD DE HUMANIDADES Y CIENCIAS DE LA
EDUCACIÓN
CARRERA DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN**



Tesis de Grado

**Reforzamiento de la lectura y escritura con
pictogramas culturalmente pertinentes en textos
de Educación Primaria Comunitaria Vocacional**

Postulante: Estela Ortega Huanca

Tutor: Rolando Barral Zegarra Ph.D

Bolivia 2024

Dedicatoria

A mi mamá Eugenia Huanca Ortiz (+), a mi hermano Raúl Ortega Huanca, a mi hermana Yolanda Olga Ortega Huanca y a mis sobrinas y cuñada por darme el apoyo moral, sus palabras de aliento y su confianza en mí.

También dedico este trabajo a mi padre Nemesio J. Ortega Oruña (+) que me cuidó desde el cielo, y recordando sus palabras “HAY QUE JODER” que era una forma de decir hay que seguir adelante, el cual era un recuerdo constante en mí para culminar esta etapa.

De la misma forma a mis amigas y amigos los cuales viéndome mi estado mental me dieron apoyo moral y alentándome a seguir adelante.

Por último una dedicatoria especial a mí persona, que estando en una etapa de ansiedad y depresión no se dejó caer y siguió adelante, soy una persona valiente y luchadora ya que estando en este estado mental, lo cual, fue muy difícil luchar con la mente para tener una estabilidad emocional y poder concentrarme en la tesis fue un logro muy importante en esta etapa de mi vida.

Agradecimiento

A Dios por darme la fuerza de seguir adelante con mis metas y objetivos académicos y la fortaleza y sabiduría mental que me dio para culminar este primer paso.

A la Carrera Ciencias de la Educación, por todas la enseñanza y las herramientas académicas que me dieron durante los años de formación.

A mi tutor Dr. Rolando Barral Zegarra Ph. D, por su apoyo incondicional y la guía constante en la investigación.

A mis tribunales Lic. Eusebio Guachalla Mamani y Lic. Blanca Chambí Límachí por la paciencia y predisposición que tuvieron con mi persona.

Por último dedico a los directores y profesores de las 6 unidades educativas que me apoyaron con la entrevista durante el proceso de la investigación.

ÍNDICE

CAPITULO I	2
PRESENTACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN	2
1.1. Planteamiento del problema	2
1.2. Formulación del problema	4
1.3. Sub problemas de investigación	6
1.4. Objetivos.....	7
1.4.1. Objetivo general	7
1.4.2. Objetivos específicos	7
1.5. Hipótesis de la investigación	8
1.5.1. Hipótesis	8
1.5.2. Hipótesis nula.....	8
1.6. Definición conceptual de las variables.....	8
2.2. Justificación	12
CAPITULO II	14
MARCO TEÓRICO	14
2.1. Cultura	14
2.2. Lectura.....	16
2.2.1. Lectura y aprendizaje	18
2.3. Escritura	20
2.3.1. Escritura como actividad	21
2.3.2. Las operaciones.....	23

2.4.	Pictogramas.....	24
2.4.1.	Uso de los pictogramas.....	25
2.5.	Pertinencia cultural	27
CAPÍTULO III		30
MARCO NORMATIVO		30
3.1.	Cultura y educación en el marco constitucional.....	30
3.2.	La pertinencia cultural en el marco de la interculturalidad	32
3.3.	Lectura y la escritura	34
CAPITULO IV.....		37
METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN		37
4.1.	Tipo de la investigación	37
4.2.	Diseño de estudio.....	37
4.3.	Enfoque de la investigación	38
4.4.	Sujetos de la investigación	38
4.4.1.	Población	38
4.4.	Técnicas de recolección de datos	38
CAPÍTULO V.....		39
MARCO INSTITUCIONAL		39
5.1.	Unidad Educativa "República de Cuba".....	39
5.2.	Unidad Educativa Alcides Arguedas.....	41
5.3.	Unidad Educativa Max Paredes.....	44
5.4.	Unidad Educativa Ignacio Calderón.....	45
5.5.	Unidad Educativa Carlos Medinacelli	46

5.6.	Unidad Educativa Cristo Rey	47
RESULTADOS DE LA INVESTIGACIÓN		48
6.1.	Materiales que fueron considerados y encuestados.....	48
6.2.	Pertinencia cultural de los pictogramas en los textos de Educación Primaria Comunitaria Vocacional	50
6.2.1.	Valoración cognitiva de los docentes respecto de pertinencia cultural	51
6.2.2.	Valoración cognitiva de los docentes respecto de los pictogramas	52
6.2.3.	Pertinencia cultural de los pictogramas en los textos.....	54
6.3.	Reforzamiento de la lectura y la escritura con los pictogramas en los textos de Educación Primaria Comunitaria Vocacional correspondiente a primero y segundo de primaria.....	60
6.4.	Programa de pertinencia cultural de los pictogramas en los textos de Educación Primaria Comunitaria Vocacional correspondiente a primero y segundo de primaria para reforzar la lectura y la escritura	65
6.4.1.	Elaboración de pictograma con identidad	68
6.4.2.	Fotografías para textos	68
6.4.3.	Aprendiendo el abecedario	68
6.4.4.	Cuento y aprendo.....	69
6.4.5.	Jugando con la lotería de la casa.....	69
6.4.6.	Crucigramas.....	70
6.4.7.	Leyendo y creando frases	70
6.4.8.	El cuerpo humano	71

6.4.9.	Jugando con la lotería de los animales salvajes	71
6.4.10.	Resultados esperados	72
CAPÍTULO VI I.....		74
CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES.....		74
6.1.	Conclusiones.....	74
6.2.	Recomendaciones.....	76
Bibliografía		77
Webgrafía		81
Anexos 1		82
	Anexo N° 1 Portada de Texto 1.....	82
Anexos 2		83
	Anexo N° 2 Portada de Texto 1.....	83
Anexos 3.....		84
	Anexo N° 3 Portada de Texto 1.....	84
Anexos 4.....		85
	Anexo N° 4 Portada de Texto 2.....	85
	85
Anexos 5.....		86
Anexos 6.....		87
Anexo N° 7.....		88
Anexo N° 8	Instrumentos de recolección de datos	888

Índice de Figuras y Tablas

Figura 1	Unidad Educativa República de Cuba	41
Figura 2	Unidad Educativa Alcides Arguedas	43
Figura 3	Unidad Educativa Max Paredes	44
Figura 4	Educativa Ignacio Calderón	45
Figura 5	Unidad Educativa Carlos Medinacelli	46
Figura 6	Unidad Educativa Cristo Rey	47
Figura 7	Actores informantes	49
Figura 8	Conoce lo que es la pertinencia cultural	50
Figura 9	Ámbito de vigencia de la pertinencia cultural	51
Figura 10	Conocimiento de pictogramas	52
Figura 11	Pictogramas de textos	53
Figura 12	Única fotografía en el texto	55
Figura 13	Fotografías en el texto	56
Figura 14	Error en el dibujo y la impresión de la tapa	57
Figura 15	Vestimenta que fuerza la identidad cultural	58
Figura 16	Niña cholita	59
Figura 17	La “colina”	60
Figura 18	Interés en la lectura y escritura	61
Figura 19	Adaptación al trabajo con textos	62
Figura 20	Aspectos problemático para los estudiantes	63
Figura 21	Nivel de lectura y escritura	64
Figura 22	Pictogramas pertinentes refuerzan lectura y escritura	65
Tabla 1	De la revisión de los dos textos educativos, qué observa Respecto a la pertinencia cultural de los mismos	54
Tabla 2	Actividades	67

RESUMEN

El presente estudio aborda el tema del “Reforzamiento de la lectura y la escritura con pictogramas culturalmente pertinentes en textos de Educación Primaria Comunitaria Vocacional”. Se trabajó con 6 Unidades Educativas del centro de la ciudad de La Paz; Cuba; Alcides Arguedas; Max Paredes; Ignacio Calderón; Carlos Medinacelli; Cristo Rey, con la participación de 6 directores y 16 profesores correspondientes a primero de primaria y segundo de primaria.

El trabajo tomó como materiales de análisis, además de las respuestas de los consultados (directores y profesores de las Unidades Educativas) a los cuales se les solicitó contestar un cuestionario, dos libros oficiales: Texto de aprendizaje 2023 1er año de Educación Primaria Comunitaria Vocacional y 2do año de Educación Primaria Comunitaria Vocacional, Subsistema de Educación Regular.

Los resultados de la investigación establecieron que los pictogramas en los textos de Educación Primaria Comunitaria Vocacional, si bien forman parte en cada página del material de trabajo educativo, todos son dibujos (solo en una página hay fotografías pequeñas en cada texto), cuando debería introducirse fotografías, que le dan más realce y llegada gráfica, con una mayor pertinencia cultural, por ejemplo, un pictograma dibujado de un cerro o un bosque, no llega ser significativo como una fotografía de los mismos.

Otro resultado señala dificultades en la lectoescritura de los estudiantes de primaria, especialmente en la redacción, sin embargo, los pictogramas llaman su atención, motivo por el cual se puede reforzar las actividades comunicacionales y de lenguaje con un trabajo sistemático de pictogramas acompañados por actividades educativas. Con una mejora gráfica se reforzaría la lectura y la escritura en los textos de Educación Primaria Comunitaria Vocacional correspondiente a primero y segundo nivel.

Según los datos recolectados, con el uso de los textos seleccionados, no se establecen diferencias significativas en ninguna Unidad Educativa en particular.

Finalmente, se logran consignar varios elementos de un programa de actividades orientadas a la pertinencia cultural de los pictogramas en los textos de Educación Primaria Comunitaria Vocacional correspondiente a primero y segundo, que refuerzan la lectura y la escritura que se constituyen en un aporte al proceso educativo correspondiente a los primeros cursos de primaria.

INTRODUCCIÓN

La presente tesis hace referencia al tema Reforzamiento de la lectura y escritura con pictogramas culturalmente pertinentes en textos de Educación Primaria Comunitaria Vocacional. El reforzamiento de la lectura y la escritura hace mención de que los estudiantes de estas unidades educativas no tuvieron un impacto con los textos que entrego el Ministerio de Educación, por lo que muchos de los niños no lograron comprender lo avanzado, por ende, muchos de ellos no lograron descifrar la lectura y escritura.

En el primer capítulo, se hizo referencia al Planteamiento del problema, donde se ve en muchas escuelas hay niños que están con dificultades de la lectura y escritura. Y se plantea que el aprendizaje sea por medio de pictogramas culturalmente pertinentes el cual es un beneficio en el campo pedagógico, porque facilita el aprendizaje en la lectura y la escritura.

También se hace mención a la formulación del problema, donde se plantea sobre ¿Cuál es la pertinencia cultural de los pictogramas en los textos escolares de Educación Primaria Comunitaria Vocacional correspondiente a primero, segundo de primaria y si refuerzan la lectura y la escritura en las Unidades Educativas del Distrito N° 1 de La Paz?

De la misma manera se hace mención a los Sub problemas de investigación.

- ¿Se presenta la pertinencia cultural de los pictogramas en los textos de Educación Primaria Comunitaria Vocacional?
- ¿Se refuerza la lectura y la escritura con los pictogramas en los textos de Educación Primaria Comunitaria Vocacional correspondiente a primero y segundo de primaria?
- ¿Cuáles son los componentes de un programa de pertinencia cultural de los pictogramas en los textos de Educación Primaria Comunitaria Vocacional correspondiente a primero y segundo de primaria y si refuerzan la lectura y la escritura?

Así mismo se fue desglosando cada uno de los puntos que siguieron a continuación.

En el segundo capítulo, se hizo referencia al marco teórico, donde se hace la referencia sobre el reforzamiento de la lectura y la escritura con pertinencia cultural, de esta manera poder tener un impacto positivo con los estudiantes de primaria del distrito N°1 de la ciudad de La Paz.

En el tercer capítulo, se puntualiza el Marco Teórico, en este capítulo se ve sobre las leyes y normas que amparan a las personas donde todos tienen derecho a la lectura y la escritura. Si bien la lectura y la escritura es parte del proceso educativo, la pertinencia cultural que debe estar implícitamente desarrollada al servicio del estudiante, contiene elementos de cultura que tienen un marco de sustento en Bolivia, necesario de tomarse en cuenta en el presente Capítulo.

El capítulo cuatro, se detalló sobre la Metodología de la Investigación, donde se hace referencia al tipo de investigación que corresponde el cual es de tipo correlacional, así también se detalla las variables, el Diseño de estudio, el enfoque de la investigación, los sujetos de investigación, las Técnicas de recolección de datos de esa manera se concluyó este capítulo.

El capítulo cinco, hace mención al Marco Institucional, donde se hace el desarrollo de la Unidad Educativa "República de Cuba", Unidad Educativa Alcides Arguedas, Unidad Educativa Max Paredes, Unidad Educativa Ignacio Calderón, Unidad Educativa Carlos Medinacelli, Unidad Educativa Cristo Rey.

En el sexto capítulo, se detalló sobre los Resultados de la Investigación, los Materiales que fueron considerados y encuestados, como las entrevistas y el uso del mismo texto del ministerio de educación donde se detalla las diferentes falencias que tiene este texto.

En el capítulo siete, conclusiones y recomendaciones, en las conclusiones podemos decir que elaborar una propuesta de elementos de pertinencia cultural de los pictogramas en los textos de Educación Primaria Comunitaria Vocacional correspondiente a primero y segundo de primaria refuerza la lectura y la escritura. En las Recomendaciones se recomienda un análisis de los textos de primaria, para tener mayor impacto en los niños.

CAPITULO I

PRESENTACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN

1.1. Planteamiento del problema

El problema de la lectura y la escritura es un problema que se ve en muchas escuelas, visto que las niñas y los niños están con dificultades. Por lo que se procede al estudio, por esta razón es que se quiere realizar la investigación.

El aprendizaje de la lectura por medio de pictogramas es importante en el campo pedagógico, porque facilita el aprendizaje de la lectura y la escritura. Este proceso debe cumplir con varias condiciones, una de ellas es la pertinencia cultural toda vez que los estudiantes provienen de familias con diferentes culturas, debido a que Bolivia es un país pluricultural e “incluso plurinacional” (Estado Plurinacional de Bolivia, 2009, p. 3). Lo cual conlleva la necesidad de desarrollar una “educación intra e intercultural” (Estado Plurinacional de Bolivia, 2012, p. 1).

La experiencia de enseñanza y aprendizaje de la lectura y la escritura se da en la escuela y no en las experiencias educativas de los propios pueblos indígenas, como podrían ser los aymaras en el caso del Departamento de La Paz. En realidad, en Bolivia lo que se trasmite dentro de las familias y los pueblos indígenas son principalmente el idioma y la cultura. Los procesos de lectura y la escritura están copados por la educación estatal o privada a partir del modelo de la gramática en español.

Según los estudios de lingüística el aymara es un idioma que se habla pero que se escribe escasamente. Respecto a la escritura, hay dos caminos contrapuestos: “(1) unos escriben de acuerdo al modelo iniciado por el Padre

Ludovico Bertonio; los seguidores lo hacen con la retención vocálica al final de palabra; (2) otros escriben de acuerdo a cómo habla la gente el aymara” (Laime, 2017, p. 1).

Los niños y niñas que tienen como primer idioma el aymara, cada año son un grupo más reducido según datos de investigadores (Laime, 2017, pág. 1). Los propios padres prefieren el uso del español en sus hogares, sin embargo, este aspecto no invalida la cultura aymara que va más allá del idioma escrito. Por ello, el inicio de la lectura y la escritura en la escuela debe ser culturalmente pertinente para estos estudiantes, especialmente con materiales gráficos donde ellos puedan reconocerse a sí mismos y el entorno que les rodea.

El acto de leer según la UNESCO, tiene un soporte material en la educación cual es el libro y se constituye en pilar de la educación y la difusión del conocimiento, “la democratización de la cultura y la superación individual y colectiva de los seres humanos”. (UNESCO, 2000), p. 183)

El aprendizaje de la lectura por medio de pictogramas es un método didáctico dentro de las aulas de primaria. Por que facilitan el aprendizaje de la lectura en niñas y niños. “Se puede decir que la lectura para los niños es muy importante sobre todo en la edad temprana donde es un proceso de preparación para los infantes para su adultez (...)” (Cruz, 2017, p. 13)

Leer imágenes siempre se hace a partir de la experiencia previa, de lo que se conoce o se intuye. Los niños que aún no saben descifrar esos grafismos, a los que llamamos letras, saben descifrar e interpretar dibujos, ilustraciones e imágenes. “Los niños se desarrollan rodeados de imágenes, les invade todo tipo de logotipos, pictogramas, señales y símbolos que les rodean su mundo y su forma de entender la realidad. Ofrecerles ilustraciones, es ampliarles fronteras, darles un nuevo mundo lleno de posibilidades, lleno de sensaciones que

podemos extrapolar a otras facetas del aprendizaje” (Medina & Veliz, 2013, p. 86).

El pictograma es una expresión que puede calificarse como neologismo y que tiene su origen etimológico en el griego y en el latín, ya que está conformado por dos palabras de dichas lenguas:

- “Picto”, que deriva del adjetivo latino “pinctus” que puede traducirse como “pintado”.
- “Gram”, que es una palabra griega que significa “escrito” (Cabrera, Río, & Montalvo, 2015, p. 28).

Los pictogramas son signos que representan esquemáticamente un símbolo, un objeto real o una figura. Es el nombre con el que se denomina a los signos de los sistemas alfabéticos basados en dibujos significativos.

Los conceptos y razones expuestas conforman un área problemática que resalta la importancia de la enseñanza de la lectura y la escritura por medio de los pictogramas que sean culturalmente pertinentes.

1.2. Formulación del problema

La lectura y la escritura indican el conjunto de habilidades en relación con el aprendizaje que deben tener los niños y niñas que ingresan a la educación primaria.

Para el caso de la educación fiscal o pública, el Ministerio de Educación ha dispuesto el uso del Texto de aprendizaje 1er. año de Educación Primaria Comunitaria Vocacional y del 2do año de Educación Primaria Comunitaria, Documento oficial – 2023 (Ministerio de Educación, 2023).

Los textos de aprendizaje –según señala el Ministerio de Educación- están estructurados con base en “los planes y programas que se elaboraron como parte del proceso de actualización curricular” (Ministerio de Educación, 2023, p. 5).

En cuanto a los textos, de las áreas de Comunicación y Lenguajes; Ciencias Sociales; Ciencias Naturales y Matemática, se tomó en cuenta el área de comunicación y lenguaje por desarrollar aspectos como las vocales, lectura y escritura de las letras m, p, l, los artículos: la - el - las – los, la letra “Y” como elemento de enlace, lectura y la escritura de las letras s, d, n, los artículos un - una - unos – unas, lectura y la escritura de la letra r y el dígrafo rr.

En la elaboración de ese currículo actualizado han participado maestras y maestros, padres de familia, estudiantes de secundaria y normalistas, organizaciones sociales, instituciones públicas, universidades; en fin, “se trata de una construcción colectiva de la comunidad educativa boliviana. El proceso de actualización curricular ha sido una necesidad en razón a que la ciencia y sus diferentes disciplinas, en todos los campos, así también la tecnología, experimentan un desarrollo tan significativo que no es posible ignorar, mucho menos desde la educación” (Ministerio de Educación, 2023, p. 5).

Lo que no se encuentra en la documentación del Ministerio de Educación es la validación de los materiales elaborados por el conjunto de actores educativos señalados anteriormente.

Así, los textos educativos deben introducir elementos de pictogramas que deben reforzar la lectura y la escritura, pero que deben tener pertinencia cultural. La pertinencia cultural implica: La adaptación de todos los procesos del servicio a las características geográficas, ambientales, socioeconómicas, lingüísticas y culturales (prácticas, valores y creencias) del ámbito de atención del sujeto educativo.

Pertinente significa lo perteneciente o correspondiente a algo o a aquello que viene a propósito, lo que es apropiado o congruente con aquello que se espera. La pertinencia es la oportunidad, adecuación y conveniencia de una cosa.

De acuerdo con Hevia y otros, un proceso de enseñanza con pertinencia cultural es aquel que toma en cuenta el contexto cultural de los estudiantes; es considerado valioso por ellos mismos, sus familias y su comunidad; colabora con el enriquecimiento de la experiencia vital y cultural de las personas (Hevia, Hirmas, & Peñafiel, 2019).⁽¹⁾

Considerando los aspectos analizados anteriormente, el problema de investigación se formula a partir del siguiente interrogante:

- ¿Cuál es la pertinencia cultural de los pictogramas en los textos escolares de Educación Primaria Comunitaria Vocacional correspondiente a primero, segundo de primaria y si refuerzan la lectura y la escritura en las Unidades Educativas del Distrito N° 1 de La Paz?

1.3. Sub problemas de investigación

- ¿Se presenta la pertinencia cultural de los pictogramas en los textos de Educación Primaria Comunitaria Vocacional?
- ¿Se refuerza la lectura y la escritura con los pictogramas en los textos de Educación Primaria Comunitaria Vocacional correspondiente a primero y segundo de primaria?

1. http://tarea.org.pe/images/Tarea53_32_R_Hevia_C_Hirmas_S_Peafiel.pdf Se refuerza la lectura y la escritura con los pictogramas en los

- ¿Cuáles son los componentes de un programa de pertinencia cultural de los pictogramas en los textos de Educación Primaria Comunitaria Vocacional correspondiente a primero y segundo de primaria y si refuerzan la lectura y la escritura?

1.4. Objetivos

1.4.1. Objetivo general

- Establecer la pertinencia cultural de los pictogramas en los textos escolares de Educación Primaria Comunitaria Vocacional correspondiente a primero y segundo y si refuerzan la lectura y la escritura en las unidades educativas del distrito N° 1 de La Paz.

1.4.2. Objetivos específicos

1. Comparar la pertinencia cultural de los pictogramas en los textos de Educación Primaria Comunitaria Vocacional.
2. Precisar si refuerza la lectura y la escritura los pictogramas en los textos de Educación Primaria Comunitaria Vocacional correspondiente a primero y segundo.
3. Proponer elementos de un programa de pertinencia cultural de los pictogramas en los textos de Educación Primaria Comunitaria Vocacional correspondiente a primero y segundo y si refuerzan la lectura y la escritura.

1.5. Hipótesis de la investigación

1.5.1. Hipótesis

- Una propuesta de elementos de pertinencia cultural de los pictogramas en los textos de Educación Primaria Comunitaria Vocacional correspondiente a primero y segundo de primaria, refuerza la lectura y la escritura.

1.5.2. Hipótesis nula

- Una propuesta de elementos de pertinencia cultural de los pictogramas en los textos de Educación Primaria Comunitaria Vocacional correspondiente a primero y segundo de primaria, no podrá reforzar la lectura y la escritura.

1.6. Definición conceptual de las variables

Definición conceptual de las variables

Podemos definir la variable como: “una propiedad que puede variar y cuya variación es susceptible de medirse”. (Hernández Sampieri, 2006, pág. 74) . La variable es un fenómeno que varía de acuerdo a las circunstancias. De esta manera podemos decir que una variable es muy importante en el proceso de la investigación tomando en cuenta que debemos medir las encuestas que se les realizó a los directores y profesores en la etapa de la investigación para obtener los resultados.

Se identifica la variable 1 como pictogramas culturalmente pertinentes en textos de Educación Primaria comunitaria vocacional, que pretende descifrar el texto de primaria, para fomentar el uso del material de textos donde se fomente la lectura y la escritura en las estudiantes de primero de primaria. Así mismo podemos decir

que los pictogramas son: “signos o dibujos que tienen un significado en un lenguaje de figuras o símbolos, también llamado gráfica de imágenes o pictografía. Es un diagrama que utiliza imágenes o símbolos para mostrar datos para una rápida comprensión o, lo que es lo mismo, es un tipo de escritura que se vale de recursos gráficos para representar objetos.” (Vera Ramos , 2013)²

Los pictogramas culturalmente pertinentes pretenden elevar el índice de comprensión de la lectura y escritura. La combinación de la cultura junto a los pictogramas dentro de los textos de primaria es pertinente ya que las estudiantes y los estudiantes deben tomar en cuenta el texto puesto que es un medio muy importante dentro de la preparación académica de los estudiantes en su etapa de formación.

En la identificación de la variable 2 se tiene como: Reforzamiento de la lectura y escritura que desarrolla un proceso continuo en la misma. Por lo tanto, se identificó y reforzó por medio de actividades lúdicas, la cual pretende proponer al Ministerio de Educación el impacto que se tuvo en la investigación. La lectura y la escritura es muy importante en medida que es un aporte muy importante para nuevas indagaciones dentro de la formación de las estudiantes del nivel primario en adelante.

2. https://repositorio.upse.edu.ec/bitstream/46000/1025/1/TESIS%20GILMA%20JUNIO_22%20EMPASTADA.pdf

2.1.1. Operacionalización de Variables

Variable 1

Pictogramas culturalmente pertinentes en textos de Educación Primaria Comunitaria Vocacional

Dimensiones	Indicadores	Escalas	Técnicas
Pictogramas	Revisión de los textos educativos en relación a los pictogramas culturalmente pertinentes	Fomentar el uso de material didáctico para el aprendizaje de la lectura y la escritura	Observación directa
Culturalmente	Apreciación de los pictogramas culturalmente pertinentes y desarrollo de destrezas cognitivas y prácticas de lectura y escritura	Fomentar la creatividad y la imaginación para el reforzamiento de la lectura y escritura	Observación directa
Pertinencia en textos de Educación Primaria Comunitaria Vocacional	Claridad de imágenes pictográficas en textos de primaria	Asimilación de la información	Observación directa

Fuente: Elaboración propia

Variable 2

Reforzamiento de la lectura y escritura

Dimensiones	Indicadores	Escalas	Instrumento
Pictogramas culturales	Identificar la pertinencia cultural	Identifica o no identifica	Entrevista
Reforzamiento	Debe identificar o describir dos o más característica	Identifica o no identifica	Entrevista
Lectura y escritura	Describe características culturales como ser vestimenta, lugares y costumbres	Identifica o no identifica	Entrevista
Pictogramas pertinentes	Debe reconocer o expresar sobre dos o más situaciones de la vida real mediante pictogramas	Identifica o No identifica	entrevista

Fuente: Elaboración propia

2.2. Justificación

La justificación teórica es la dificultad de la lectura y la escritura que cuentan con un soporte teórico muy variado e importante, que sirve de sustento al presente estudio, sin embargo, la pertinencia cultural de los pictogramas en la lectura y la escritura promovida por el Ministerio de Educación en los cursos de primaria, tanto a través de sus textos como por el trabajo de los profesores en el aula, no han sido estudiados lo suficiente, motivo que justifica el presente estudio, en tanto y en cuanto se pueda aportar con nuevos conocimientos en la materia para las ciencias de la educación.

La justificación metodológica en la investigación busca de mejorar los niveles en competencias lectoras y escriturales por medio de la aplicación de pictogramas que lleven al estudiante a sentirse motivado, realizando actividades que propicien un aprendizaje significativo.

La utilización del pictograma, es una estrategia metodológica que sirve de ayuda para el inicio a la lectura y la escritura, puesto que permite desarrollar la imaginación, creatividad, agiliza la memoria visual, y provoca mayor interés en la lectura de una manera atractiva para el niño y la niña en la etapa de educación inicial. (Cruz, 2017) ³

La justificación práctica es la mejora en las capacidades lectoras de los escolares de primaria repercutirá a lo largo de toda su formación en la educación formal, siendo los beneficiarios grandes conglomerados que se beneficiaran con los resultados del presente estudio.

3. <http://www.dspace.uce.edu.ec/bitstream/25000/11638/1/T-UCE-0010-1903.pdf>

La lectura y la escritura ayuda a la expansión del vocabulario, así, el hábito constante de esta habilidad permite que las personas adquieran un bagaje de palabras muy amplio, que puede ser utilizado en su vida.

Con el presente trabajo se pretende mejorar las habilidades expresivas: escritura, ortografía y síntesis de conceptos, la adquisición de vocabulario va de la mano con la exposición a la lectura que influye en la escritura. La lectura realmente mejora cada aspecto de las habilidades expresivas.

CAPITULO II

MARCO TEÓRICO

2.1. Cultura

La cultura en nuestro país es un pilar importante para reconocer nuestras creencias y nuestras costumbres por ende es un referente en la educación en las niñas y niños de nuestro entorno.

La cultura tomada en su sentido etnográfico amplio, “es ese complejo total que incluye conocimiento, creencia, arte, moral, ley, costumbre y otras aptitudes y hábitos adquiridos por el hombre, como miembro de la sociedad”. (Osorio, 1998).

Otro autor por su parte, aditamento que “cada cultura es una pieza de la diversidad humana, puesto que presenta características propias, al desarrollarse a través de distintas dinámicas y códigos, en un espacio y tiempo determinado, que permiten que un grupo de individuos compartan ciertos valores, principios, costumbres, creencias, entre otros, siendo uno de los elementos más visibles, aunque no sea tangible, el idioma, un conjunto de códigos lingüísticos” (Ujpán, 2020)⁴

En nuestra cultura nos comunicamos por medio de códigos lingüísticos los cuales ayudan a las personas a comunicar sus necesidades sus ideas sus valores que cada uno de estos llevan por lo que se forma un código lingüístico en un grupo de personas.

4. http://biblioteca.usac.edu.gt/tesis/16/16_1952.pdf

La cultura, está constituida por comportamientos adquiridos y transmitidos, donde “la cultura consiste en patrones de comportamiento, explícitos e implícitos; adquiridos y transmitidos mediante símbolos, que constituyen los logros distintivos de los grupos humanos” (Ujpán, 2020)⁵.

La idea de que la cultura es la forma particular de vida de un pueblo determinado es una definición global y que abarca la totalidad de la vida de un grupo humano y hace referencia al modo de ser, modo de vida. Ramírez afirma que la cultura es la manera de ser de un pueblo, su estilo de vida, sus costumbres, la espontaneidad de sus gustos; la manera de ser de una determinada comunidad humana, sus creencias, sus valores, sus costumbres, sus comportamientos. En esta misma línea, se afirma que la cultura es la forma particular de vida que es aprendida, compartida y transmitida por los miembros de la sociedad poseedores de esa cultura. Con la definición de forma de vida, el concepto de cultura incluye todos los aspectos de la vida humana, tanto espirituales como materiales. (Ramírez, 2012)⁶

La cultura no se limita a formas o modos de expresión, como el teatro, danza, música, como producción tangible. “Es el conjunto de formas y modos adquiridos de concebir el mundo, de pensar, hablar, expresarse, percibir, comportarse, organizarse socialmente, comunicarse, sentir y valorarse uno mismo en cuanto individuo y en cuanto a grupo” (Ujpán, 2020)⁷.

5. http://biblioteca.usac.edu.gt/tesis/16/16_1952.pdf

6. <https://uvadoc.uva.es/bitstream/handle/10324/16538/Tesis909160314.pdf?sequence=1&isAllowed=y>Ramírez, N. (2012).

7. http://biblioteca.usac.edu.gt/tesis/16/16_1952.pdf

2.2. Lectura

Según un autor experto en lectura señala que es un juego de adivinanzas psicolingüístico complejo en el que el lector reconstruye el significado a través de una interacción con el texto. “En este juego de adivinanzas el lector, valiéndose lo menos posible de la información que le ofrece el texto, usando sus conocimientos previos, sus experiencias, selecciona la información más apropiada para hacer predicciones, anticipaciones y adivinanzas y reconstruir el significado. En este sentido, el significado no reside en lo impreso, sino que ha de ser aportado por el lector. Según el autor, existe un único proceso de lectura para todas las lenguas y para todo tipo de texto, independientemente de su estructura o de los propósitos que motivaron al lector a leer” (Goodman, 1982, p. 13).

Así, “la comprensión es el único objetivo de la lectura” (Goodman, 1982, p. 14). Por otra parte, se concibe la lectura como un proceso “psicolingüístico que implica una interacción entre el pensamiento y el lenguaje” (Smith, 1990, p. 60).

En este proceso las marcas impresas en el texto activan los conocimientos relevantes con los que cuenta el lector, para construir significados, para darle sentido al texto.

En este sentido, el significado no reside en el texto, sino que lo aporta el lector. La lectura consiste en formular preguntas al texto y a través de la comprensión de éste ir las respondiendo. Para que esto ocurra, la lectura debe presentarse como una experiencia real, significativa similar a otras que vivimos a diario. Esta experiencia nos permite involucrarnos con la realidad que nos ofrece el texto, vivirla para darle sentido. Según Smith, ésta es la única forma posible de lectura; una vez vivida la experiencia, el aprendizaje vendrá por añadidura.

Para los líderes del modelo psicolingüístico, la lectura comprende los siguientes supuestos:

- “1. La lectura es un proceso del lenguaje.
2. Los lectores son usuarios del lenguaje.
3. Los conceptos y métodos lingüísticos pueden explicar la lectura.
4. Nada de lo que hacen los lectores es accidental; todo es el resultado de su interacción con el texto” (Goodman, 1982)⁸.

Para ellos, lo fundamental es el significado en la estructura profunda de la lengua. En este sentido, el proceso de lectura, en el ámbito académico remite al concepto de “leer para aprender, que significa tener un pensamiento reflexivo, analítico, crítico, de parte de un lector autónomo e independiente”. En la lectura interactúa la información no visual que posee independiente”. En la lectura interactúa la información no visual que posee el lector con la información visual que provee el texto". Es precisamente en ese proceso de interacción en el que el lector construye el sentido del texto.

De manera similar la teoría cognitiva conduce a considerar que la comprensión lectora ha dejado de ser "un simple desciframiento del sentido, de una página impresa" para pasar a ser un proceso interactivo en el que se pone a prueba la estructura mental del sujeto. Así mismo, “se puede considerar a la comprensión lectora como un proceso activo en el cual los estudiantes integran sus conocimientos previos con la información del texto para construir nuevos conceptos y significados” (Goodman, 1982).

8. <https://es.scribd.com/document/528358143/Nuevas-Perspectivas-Sobre-Los-Procesos-de-Lectura-y-Escritura>

Otros autores definen la lectura como “un proceso complejo con el cual se construye significado a partir de símbolos impresos”, que a su vez contempla dos procesos: la decodificación y la comprensión. “La decodificación es el proceso que permite transformar de manera rápida y automática lo impreso en palabras, y la comprensión-interpretación implica la construcción de significados y sentidos dados a las oraciones, a los párrafos y al texto como un todo” (Flórez-Romero, Restrepo, & Schwanenflugel, 2009, p.9).

La lectura es muy compleja para algunas niñas y niños ya que tiene que descifrar cada uno de los símbolos de la escritura, muchas veces llegan a aborrecer los símbolos de la escritura, desde manera podemos decir que los pictogramas son un medio practicable y más amistoso con ellos para el aprendizaje.

2.2.1. Lectura y aprendizaje

Es innegable que la lectura y la escritura benefician al aprendizaje. Las personas que leen son más tolerantes y más propensos a involucrarse con la cultura y a aceptar y participar en las diferentes culturas.

Leer hace a la persona más inteligentes. “Diversos estudios han demostrado que la lectura puede aumentar el vocabulario de un individuo, que se ha relacionado con una mayor inteligencia” (Valverde, 2022, p. 31).

Se ha podido demostrar que muchos han adquirido capacidades para entender a los demás, saber que todos son diferentes y a poner en práctica la empatía. “La lectura aumenta la conectividad de tu cerebro. La lectura es una buena forma de incrementar la estimulación mental, sin importar la edad, ayuda en el desarrollo de nuevas neuronas” (Valverde, 2022, p. 31).

Esto hace que las niñas y niños se beneficien desde una edad temprana con diferentes tipos de lecturas de pictogramas y así donde puedan ampliar su lenguaje aumentar su vocabulario y realizar conectividades neuronales lo cual es muy beneficioso a una edad temprana.

Activa la memoria a corto y largo plazos, la lectura hace que se tengan que recordar personas, fechas y acontecimientos para entender la trama. “Además, ayuda a la memoria semántica, que se refiere al almacenamiento de significados y la memoria episódica, referente a los sucesos” (Valverde, 2022, p. 36).

Los beneficios mencionados, ayudan a tener un buen hábito de la lectura, donde se logra adquirir como un proceso natural y de entrenamiento, por ende, no sentir rechazo por esta. El implementar la lectura en la cotidianidad permite al que la desempeñe, tener grandes posibilidades de aprendizaje, además, aporta a la persona en su crecimiento personal, ya que no solo desarrolla la parte cognitiva, sino en la social y emocional, elementos fundamentales para desarrollarse en el entorno en cual se desenvuelve.

Por otro lado, se afirma que, “leer constituye una práctica cultural que consiste en interrogar activamente un texto para construir un significado, sobre la base de las experiencias previas, de los esquemas cognitivos y de los propósitos del lector” (Flórez-Romero, Restrepo, & Schwanenflugel, 2009)⁹.

La lectura ayuda a reconocer y comprender nuestra cultura, los pictogramas son un beneficio y hace que las personas lleguen a comprender mejor el entorno que nos rodea y es eso hace que podamos valorar más la lectura.

9. <https://www.redalyc.org/pdf/799/79911627006.pdf>

2.3. Escritura

Para comprender los elementos centrales de la escritura, se recurre a autores especializados en este tema, que afirman: “La escritura requiere prestar atención consciente a diferentes aspectos del lenguaje escrito, propio y de otros, permitiendo al niño captar progresivamente las características específicas de este lenguaje que le permitan traducir a sus equivalentes grafémicos las secuencias de fonemas de las palabras, codificar los grafemas en términos de letras individuales, atender a los signos de expresión, a la puntuación, a la diagramación, a la formulación espacial direccional de izquierda a derecha, a la percepción de la palabra como un conjunto de letras separadas por dos espacios en blanco” (Condemarín, 1984, p. 5).

La escritura viene de las primeras imágenes que plasma la niña y el niño ya que plasman sus pensamientos y la imaginación que tienen de la información que reciben.

La escritura como creación sociocultural implica comprenderla como un instrumento “que media las relaciones de los sujetos culturales con sus contextos particulares y su vida interior” (Bellón & Cruz, 2002, p. 4).

La escritura les permite interactuar con otros sujetos culturales para crear otros universos. En palabras de Vygotsky: "La escritura es una construcción sociocultural cuyo desarrollo se halla íntimamente vinculado con los seres humanos, sus pautas de comunicación y el uso que hacen de la escritura para la mediación de las actividades de la vida cotidiana. El lenguaje, ya sea hablado o escrito, encarna los lazos que unen a los seres humanos entre sí, con su cultura y con su pensamiento" (Molí, 1990, p. 334).

La función real de la escritura como actividad es orientar a los sujetos en la comprensión, comunicación y recreación del mundo. En otras palabras, “escribir no es una actividad mecánica, de estímulo-respuesta, sino un sistema, con su propia estructura, sus propias transformaciones internas y su propio desarrollo” (Lozano, 2002, p. 2).

El hecho de entender la escritura como una actividad sociocultural compleja implica estudiarla como un sistema formal, significativo. La escritura, es un sistema formal constituido, “por un subsistema fonológico, un subsistema morfológico y un subsistema sintáctico” (Franco, Correa, & Rivas, 2023, p. 5).

Es un sistema significativo puesto que los subsistemas anteriores están constituidos por un número de elementos y relaciones que al ponerse en funcionamiento son capaces de generar un número infinito de secuencias significativas que están en concordancia con las infinitas situaciones humanas que se resuelven al utilizar la escritura.

En tercer lugar, como sistema que actúa, “la escritura es necesaria en el proceso de significar la experiencia humana de la realidad natural y social, y de todos los procesos de interacción que se dan a través de la comunicación. En consecuencia, la escritura como actividad específica del lenguaje favorece el desarrollo de las funciones interactivas, cognitivas y creativas del ser humano inmerso en la cultura” (Franco, Correa, & Rivas, 2023, p. 5).

2.3.1. Escritura como actividad

Para comprender la escritura como actividad, se debe tomar en cuenta dos componentes fundamentales: las acciones y las operaciones. Las acciones son: "el proceso subordinado a la representación que tiene del resultado que debe

lograrse, es decir, el proceso subordinado a un fin consciente" (Bellón & Cruz, 2002, p. 5).

En el caso de la escritura, se llaman acciones al proceso que se desarrolla para que ella cumpla con una intención determinada, es decir, que responda a una meta consciente. Las acciones permiten responder a la pregunta de qué hacer para satisfacer una necesidad de escritura. Ellas se constituyen en los objetivos específicos de la tarea.

Así, cuando se quiere hacer válido un punto de vista o informar a alguien sobre algo que se quiere dar a conocer, "se producen acciones lingüísticas y cognitivas que conducen a los escritores a construir diversos tipos de textos que corresponden al motivo que generó la situación de escritura. Estos motivos producen una gran diversidad textual que y responden a una verdadera situación comunicativa en los entornos socioculturales e históricos" (Bellón & Cruz, 2002, p. 6).

Según los autores que se está consultando, entonces, la escritura cobra su sentido dinámico en la medida en que posibilita al escritor diversidad en la comunicación para responder a los motivos, a las intenciones u objetivos de la tarea. Por ejemplo, si el escritor quiere contar una situación imaginaria, produce un texto narrativo; si quiere persuadir o convencer a alguien de la validez de su punto de vista, produce un texto argumentativo; o si va a realizar una exposición o una fiesta, realizará un texto informativo, etc. En el caso de la presente investigación, los textos utilizados en primaria serían de carácter argumentativo.

En consecuencia, escribir un tipo de texto implica la realización de acciones en "primer lugar de tipo cognitivo, en cuanto se producen significados para cumplir con el objetivo. En segundo lugar, acciones morfosintácticas, puesto que el texto exige un orden y una conformación. En tercer lugar, acciones semánticas, pues

cuando se organiza el texto, se establecen relaciones entre sus elementos para darle significado y de esta manera hacer que sea coherente y tenga sentido. Por último, las acciones pragmáticas, cuando buscamos que el texto tenga relación con la situación comunicativa y la intención del escritor” (Lozano, 2002, p. 3).

2.3.2. Las operaciones

Desde la escritura, el escritor ejecuta acciones que requieren la realización de operaciones cognitivas, lingüísticas, y socioculturales que hacen posible el proceso de producción del escrito. “Escribir es una actividad de producción de sentido que implica la realización de procesos cognitivos como la interpretación textual, la reflexión, la revisión y la textualización” (Cassany, 1999, p. 62).

Las operaciones permiten responder a la pregunta de cómo puede hacerse la tarea. Están íntimamente ligadas con las condiciones bajo las cuales se desarrolla la acción. Las acciones se materializan en un contexto espacio-temporal real a través de las operaciones. "Un aspecto importante de los procesos de formación de objetivos es su concreción o la selección de condiciones para su logro... aparte de su aspecto intencional, la acción tiene su aspecto operacional... Denominaré una operación al medio mediante el cual una acción se lleva a cabo" (Bellón & Cruz, 2002, p. 6).

Dentro del Ministerio de Educación, los profesionales encargados de la redacción de los textos, realizan una lectura y una representación interna de la información del contexto cultural; producen una nueva representación a partir de la reflexión constante sobre sus propios procesos, y, finalmente, producen el escrito de acuerdo con su intención o los lineamientos institucionales, sin olvidar que estos procesos implican una revisión permanente de cada uno de ellos. Así mismo, estos procesos se entretajan unos con otros, haciendo de la escritura un proceso dinámico no lineal.

Las operaciones lingüísticas y metalingüísticas que el escritor debe ejecutar le permiten dar coherencia y cohesión a un texto, como también, la adecuación a un tipo de texto y a una situación comunicativa.

Por último, en las operaciones socioculturales, el escritor necesita ubicarse en un contexto social y temporal particular. Estas operaciones le exigen proyectar un interlocutor para lo que escribe y de igual forma tiene que poner en juego su teoría de mundo para construir su proceso de significación, siendo esta teoría un pilar fundamental en el proceso de producción. Smith define la teoría de mundo como: "La raíz de todo aprendizaje, la fuente de nuestras esperanzas y temores, de nuestras motivaciones y expectativas, de nuestro razonamiento y creatividad (Smith, F., 1997)"¹⁰.

2.4. Pictogramas

Los pictogramas son signos que representan esquemáticamente un símbolo, un objeto real o una figura. "Es el nombre con el que se denomina a los signos de los sistemas alfabéticos basados en dibujos significativos" (MIRO, 2024)¹¹.

Desde los primeros jeroglíficos de antiguas culturas, como la egipcia o maya, cuya escritura se basaba en la utilización de símbolos icónicos para emitir mensajes, las representaciones gráficas se han configurado como un sistema destacado de comunicación visual, con capacidad para transmitir conceptos de un modo rápido y universal.

10. <https://www.casadellibro.com/libro-para-darle-sentido-a-la-lectura/9788477740629/158286>

11. <https://miro.com/es/graficos/que-es-pictograma/>

Los pictogramas tienen las siguientes ventajas:

- “• Son muy individuales.
- Se realizan con materiales sencillos.
- Los pueden realizar los padres, familiares etc.” (MIRO, 2024)¹².

Con la aplicación de los pictogramas los niños aprenden como se escribe y se pronuncia la imagen que ellos describen y su vez pueden ser reforzados en casa con los padres puesto que es una herramienta fácil de usar y a la disposición de ellos.

Los pictogramas constituyen un recurso capaz de adaptarse a diversos propósitos comunicativos en la enseñanza que se desarrolla en contextos de diversidad.

Especialmente para los alumnos con necesidades educativas especiales y afectaciones del lenguaje “resulta un apoyo esencial que facilita la comprensión de “su mundo” y de los mensajes de su entorno. Los pictogramas son Perceptibles, Simples y Permanentes” (Cabrera, Río, & Montalvo, 2015)¹³. Estas cualidades son de gran ayuda para cualquiera, pues todos necesitamos claves que nos ayuden a entender el mundo y “ordenarlo” en la mente.

2.4.1. Uso de los pictogramas

Para que tengan más efectividad es recomendable:

- “1.- Que los dibujos sean sencillos, esquemáticos, pero que se ajusten a la realidad.

12. <https://miro.com/es/graficos/que-es-pictograma/>

13. <https://repositorio.unicartagena.edu.co/handle/11227/2547>

2.- Que se escriba debajo-encima del dibujo lo que se representa en el dibujo.

3.- Que además del dibujo central se empleen determinadas señales específicas para ampliar la información gráfica. (Ver, subir, bajar, etc.)

4.- Que se realicen en presencia del interesado, al mismo tiempo que se va diciendo lo que se dibuja.

5.- Que el niño "lea" lo que se ha representado, para comprobar la comprensión y ayudar cuando no lo entienda" (Cabrera, Río, & Montalvo, 2015)¹⁴.

El aprendizaje significativo es el resultado de una interacción del material nuevo, con la estructura cognitiva del estudiante, por lo tanto, tiene lugar cuando el estudiante da sentido a las nuevas informaciones o contenidos, relacionando con los conocimientos que el estudiante ya posee. Esta conexión de ideas se opone al aprendizaje memorístico que se da cuando la tarea de aprendizaje consta de puras asociaciones arbitrarias, en dicho aprendizaje la información nueva no se relaciona con los conceptos previos, por lo que "se produce una interacción mínima o nula entre la información adquirida actualmente y la información ya almacenada" (Rodríguez, 2011, p. 1).

La propuesta de este trabajo se basa primordialmente en el aprendizaje significativo propuesto por David Ausubel cuyo principal postulado manifiesta que: "La posibilidad de que un contenido pase a tener sentido, depende de que sea incorporado al conjunto de conocimientos de un individuo de manera substancial y relacionado con conocimientos previamente existentes en la

14. <https://repositorio.unicartagena.edu.co/handle/11227/2547>

estructura mental”. Si las estrategias planteadas en base a pictogramas es un medio de alta significación para los estudiantes, ¿por qué no incorporarlo al aprendizaje?

2.5. Pertinencia cultural

La pertinencia en general, apunta hacia lo que es apropiado para una persona o un grupo de personas, según las características de la misma o del grupo en particular.

Cualquier práctica educativa “basada en lo estandarizado y preestablecido es burocratizante y antidemocrática, y también reflexionaba en torno a que lo fundamental es lo diferente (base del carácter ético de la pertinencia)” (Freire, 1986, p. 32).

La pertinencia cultural se realiza si la interculturalidad es una realidad. “La interculturalidad hace referencia a la relación, al diálogo, a la interacción dinámica entre culturas” (Ramírez, 2012, p. 13). Relación entre culturas implica contacto, discusión, diálogo, debate y consenso.

La interculturalidad implica pasar del hecho, de la realidad, de diversidad cultural al interior de una sociedad al encuentro profundo entre las culturas. La interculturalidad pasa del simple reconocimiento de la diversidad a la relación activa entre las culturas.

El concepto intercultural o interculturalismo implica una interacción dinámica, contacto e interferencias entre culturas. La interculturalidad más que la mera constatación de la coexistencia de culturas, expresa el establecimiento de un determinado tipo de relaciones entre culturas. La pluriculturalidad de Bolivia requiere de la interculturalidad para afrontar uno de los problemas históricos no

solucionados, sobre todo la relación con las culturas indígenas. Según Catherine Walsh (2005) la interculturalidad es:

- “Un proceso dinámico y permanente de relación, comunicación y aprendizaje entre culturas en condiciones de respeto, legitimidad mutua, simetría e igualdad.
- Un intercambio que se construye entre personas, conocimientos, saberes y prácticas culturalmente distintas, buscando desarrollar un nuevo sentido de convivencia de éstas en su diferencia.
- Un espacio de negociación y de traducción donde las desigualdades sociales, económicas y políticas, y las relaciones y los conflictos de poder de la sociedad no son mantenidos ocultos sino reconocidos y confrontados.
- Una tarea social y política que interpela al conjunto de la sociedad, que parte de prácticas y acciones sociales concretas y conscientes e intenta crear modos de responsabilidad y solidaridad.
- Una meta por alcanzar” (Walsh, 2005, p. 11).

Una definición sencilla de interculturalidad: Interculturalidad es, ante todo, cualquier relación entre personas o grupos sociales de diversa cultura. Naturalmente, en esas relaciones entran también en juego las identidades de los diversos participantes (Albó y Romero, 2005, p. 29).

Así la interculturalidad es una relación entre personas y grupos con identidades culturales distintas. Siendo la cultura un producto humano, son las personas y grupos productores de cultura los que se relación en ese intercambio. La

interculturalidad, así, incluye actitudes, intercambios, comparaciones e incluso combinaciones que las personas y grupos realizan respecto a los elementos de otras culturas (Albó & Romero, 2005, pág. 20).

Como concepto y práctica, la interculturalidad significa “entre culturas”, pero no simplemente un contacto entre culturas, sino un intercambio que se establece en términos equitativos, en condiciones de igualdad. Además de ser una meta por alcanzar, la interculturalidad debería ser entendida como un proceso permanente de relación, comunicación y aprendizaje entre personas, grupos, conocimientos, valores y tradiciones distintas, orientada a generar, construir y propiciar un respeto mutuo, y a un desarrollo pleno de las capacidades de los individuos, por encima de sus diferencias culturales y sociales (Walsh, 2005, p. 4).

CAPÍTULO III

MARCO NORMATIVO

Si bien la lectura y la escritura es parte del proceso educativo, la pertinencia cultural que debe estar implícitamente desarrollada al servicio del estudiante, contiene elementos de cultura que tienen un marco de sustento en Bolivia, necesario de tomarse en cuenta en el presente Capítulo.

3.1. Cultura y educación en el marco constitucional

En la Constitución Política del Estado, se establece un apartado que define lo que se entiende por Cultura, así en el Artículo 98 se establece:

I. La diversidad cultural constituye la base esencial del Estado Plurinacional Comunitario. La interculturalidad es el instrumento para la cohesión y la convivencia armónica y equilibrada entre todos los pueblos y naciones. La interculturalidad tendrá lugar con respeto a las diferencias y en igualdad de condiciones.

II. El Estado asumirá como fortaleza la existencia de culturas indígena originario campesinas, depositarias de saberes, conocimientos, valores, espiritualidades y cosmovisiones.

III. Será responsabilidad fundamental del Estado preservar, desarrollar, proteger y difundir las culturas existentes en el país” (Bolivia, 2009, p. 56).

En el contexto nacional, no hay una cultura en singular, sino una pluralidad y por ello debe la interculturalidad es fundamental, y dentro de ella la pertinencia cultural se explica en términos teóricos como prácticos.

Y de manera complementaria, la norma suprema de Bolivia define que la educación está imbricada con la cultura diversa de sus habitantes:

“Artículo 78.

I. La educación es unitaria, pública, universal, democrática, participativa, comunitaria, descolonizadora y de calidad.

II. La educación es intracultural, intercultural y plurilingüe en todo el sistema educativo.

III. El sistema educativo se fundamenta en una educación abierta, humanista, científica, técnica y tecnológica, productiva, territorial, teórica y práctica, liberadora y revolucionaria, crítica y solidaria.

IV. El Estado garantiza la educación vocacional y la enseñanza técnica humanística, para hombres y mujeres, relacionada con la vida, el trabajo y el desarrollo productivo” (Bolivia, 2009, p. 49).

La Constitución también señala que la educación abarca el dialogo de saberes el dialogo intercultural.

“Artículo 79.

La educación fomentará el civismo, el diálogo intercultural y los valores ético moral. Los valores incorporarán la equidad de género, la no diferencia de

roles, la no violencia y la vigencia plena de los derechos humanos”. (Bolivia, 2009, p. 50)

“Artículo 80.

I. La educación tendrá como objetivo la formación integral de las personas y el fortalecimiento de la conciencia social crítica en la vida y para la vida. La educación estará orientada a la formación individual y colectiva; al desarrollo de competencias, aptitudes y habilidades físicas e intelectuales que vincule la teoría con la práctica productiva; a la conservación y protección del medio ambiente, la biodiversidad y el territorio para el vivir bien. Su regulación y cumplimiento serán establecidos por la ley.

II. La educación contribuirá al fortalecimiento de la unidad e identidad de todas y todos como parte del Estado Plurinacional, así como a la identidad y desarrollo cultural de los miembros de cada nación o pueblo indígena originario campesino, y al entendimiento y enriquecimiento intercultural dentro del Estado.”

(Bolivia, 2009, p. 50)

3.2. La pertinencia cultural en el marco de la interculturalidad

La Ley N° 530, Ley del patrimonio cultural boliviano, define la diversidad cultural como un aspecto común a todos los bolivianos:

“Artículo 2. (Finalidad). La presente Ley tiene como finalidad poner en valor las identidades culturales del Estado Plurinacional de Bolivia, sus diversas expresiones y legados, promoviendo la diversidad cultural, el

dinamismo intercultural y la corresponsabilidad de todos los actores y sectores sociales, como componentes esenciales del desarrollo humano y socioeconómico del pueblo Boliviano” (Estado Plurinacional de Bolivia, 2014, p. 1).

En la Ley Educativa Avelino Siñani y Elizardo Pérez, se establece la pertinencia cultural de forma amplia y categórica (contexto geográfico, social, cultural y lingüístico), en las “bases, fines y objetivos de la educación”:

“Artículo 3. (Bases de la educación). La educación se sustenta en la sociedad, a través de la participación plena de las bolivianas y los bolivianos en el Sistema Educativo Plurinacional, respetando sus diversas expresiones sociales y culturales, en sus diferentes formas de organización. La educación se fundamenta en las siguientes bases:

1. Es descolonizadora, liberadora, revolucionaria, anti-imperialista, despatriarcalizadora y transformadora de las estructuras económicas y sociales; orientada a la reafirmación cultural de las naciones y pueblos indígena originario campesinos, las comunidades interculturales y afrobolivianas en la construcción del Estado Plurinacional y el Vivir Bien.

2. Es comunitaria, democrática, participativa y de consensos en la toma de decisiones sobre políticas educativas, reafirmando la unidad en la diversidad.

3. Es universal, porque atiende a todas y todos los habitantes del Estado Plurinacional, así como a las bolivianas y los bolivianos que viven en el exterior, se desarrolla a lo largo de toda la vida, sin limitación ni condicionamiento alguno, de acuerdo a los subsistemas, modalidades y programas del Sistema Educativo Plurinacional.

4. Es única, diversa y plural. Única en cuanto a calidad, política educativa y currículo base, erradicando las diferencias entre lo fiscal y privado, lo urbano y rural. Diversa y plural en su aplicación y pertinencia a cada contexto geográfico, social, cultural y lingüístico, así como en relación a las modalidades de implementación en los subsistemas del Sistema Educativo Plurinacional” (Estado Plurinacional de Bolivia, 2012, pp. 2-3).

3.3. Lectura y la escritura

La Ley del Libro y la Lectura “Oscar Alfaro”, Ley N° 366 establece con precisión “el ejercicio del derecho a la lectura y la escritura en condiciones de libertad, equidad social y respeto a la diversidad de expresiones culturales” (Artículo 1, Ley N° 366. Estado Plurinacional de Bolivia, 2013, p. 1).

La promoción de la lectura y la escritura, es entonces una política pública del Estado que rebasa la labor de la educación: “1. Generar políticas, planes y acciones dirigidas a la formación de lectores y escritores” (Artículo 2, Ley N° 366. Estado Plurinacional de Bolivia, 2013, p. 2).

Esta visión amplia sobre la lectura y la escritura se establece de la siguiente manera:

“Artículo 3. (Principios). El libro, la lectura y la escritura son esenciales para mejorar los niveles educativos, técnicos, académicos y científicos de la población, y apoyar la creación y transmisión de conocimientos, el desarrollo cultural del Estado Plurinacional y la circulación de información en el marco de una sociedad descolonizada, diversa, equitativa y próspera.

Los principios que rigen la presente Ley son los siguientes:

1. Interculturalidad. Interacción entre las culturas, que se constituye en instrumento para la cohesión y convivencia armónica y equilibrada entre las naciones y Pueblos Indígena Originario Campesinos, para la construcción de relaciones de igualdad y equidad de manera respetuosa.

2. Diversidad. La creación intelectual, que se expresa en las obras literarias, artísticas, científicas, es fundamental en el desarrollo de la cultura, educación, ciencia y las comunicaciones que materializa la libertad de expresión y la creatividad.

3. Descolonización. El libro, en sus diferentes soportes y formatos, es elemento central de la cultura, es portador de la diversidad de expresiones culturales y herramienta indispensable de la conservación y transmisión del patrimonio cultural de la nación.

4. Igualdad. El fomento al libro, la lectura y escritura deberá garantizar el acceso de toda la población, sin restricciones económicas, ni discriminación alguna, al libro y a las múltiples formas de lectura” (Estado Plurinacional de Bolivia, 2013, p. 3).

CAPITULO IV

METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN

4.1. Tipo de la investigación

El tipo de estudio corresponde a la investigación correlacional, Hernández y otros, afirman que en esta modalidad investigativa se “tiene como propósito evaluar la relación que exista entre dos o más variables o conceptos” (Hernández, Fernández, & Baptista, 2016, pág. 106). Por tanto, en los estudios correlacionales las variables a relacionar vienen “ya dadas”, mientras que en los estudios experimentales se crean. Por ello, en el primer caso, “las variables se manipulan mediante selección, y en segundo caso se manipulan directamente” (Ríos, 2017, p. 29).

Las variables de estudio son:

V. 1: Propuesta de elementos de pertinencia cultural de los pictogramas en los textos de Educación Primaria Comunitaria Vocacional correspondiente a primero y segundo primaria.

V. 2: Reforzar la lectura y la escritura.

4.2. Diseño de estudio

El diseño del estudio es no experimental, debido a que no se manipulará ninguna variable (Hurtado & G., 2007, p. 60).

4.3. Enfoque de la investigación

El enfoque del estudio es cuantitativo. En la parte cuantitativa se recoge las opiniones de los entrevistados expuestos en forma de tablas de Frecuencia (ver Anexo N° 3) y Figuras con porcentajes de las respuestas brindadas en la parte de los resultados del trabajo.

4.4. Sujetos de la investigación

4.4.1. Población

El presente trabajo de investigación se realiza con los sujetos de estudio que son los 6 directores y 16 profesores de primero y segundo de primaria para determinar la significancia de la presente investigación.

Es un estudio de caso, con base a 22 entrevistados. En los estudios de caso, las conclusiones se aplican a los casos investigados.

4.4. Técnicas de recolección de datos

Se realizarán entrevistas a los 6 directores y 16 profesores de las Unidades Educativas del nivel primario con cuestionarios estructurados acerca de los materiales educativos.

Se realizará el análisis documental, es decir, “la evaluación de los pictogramas utilizados en los textos” (Organización de las NN. UU. para la Educación, la Ciencia y la Cultura, 2023, p. 17).

CAPÍTULO V

MARCO INSTITUCIONAL

5.1. Unidad Educativa "República de Cuba"

Unidad educativa "República de Cuba" en La Paz celebra su 97 aniversario. Fundada el 20 de mayo de 1924. La Paz, Bolivia.

Esta prestigiosa institución de educación fue fundada como escuela suburbana San Pedro el 4 de abril de 1924, durante el gobierno del Dr. Bautista Saavedra, en el domicilio particular del Sr. José Cisneros, en la calle Gral. Gonzáles N° 1372. Por entonces estaba como directora fundadora la señorita Tránsito Soruco, la profesora Blanca Arias y Zoila Rodríguez como secretaria de la escuela.

La escuela "San Pedro" inició sus actividades con 50 estudiantes, posteriormente se cambió de nombre y la escuela se denominó como "Eduardo Avaroa", con el incremento del plantel docente.

Por Decreto Supremo del 26 de abril de 1924, se acordó que todas las unidades educativas fiscales debían llevar el nombre de países latinoamericanos, de esta manera el 20 de mayo de 1942 se denominó "República de Cuba".

Fechas históricas en la Unidad

1924 a 1926 tuvo el nombre de Escuela de "San Pedro".

1926 a 1941 se denominó Escuela "Eduardo Avaroa".

1942 2011 tiene el nombre de Escuela "República de Cuba"

Desde el 4 de abril de 1924 al 4 de abril de la presente gestión-2012, el establecimiento cuenta con 88 años de servicio a la sociedad y la niñez.

Visión de la Unidad Educativa

Como institución de servicio la Unidad Educativa “República de Cuba”, elabora su diseño curricular y gestiona una infraestructura adecuada con instituciones de cooperación local e internacional. Por el momento tiene la capacidad de adaptarse a las nuevas exigencias que a sociedad demanda, además de profundizar los valores humanos: puntualidad, responsabilidad, honestidad y solidaridad, así construir una educación sólida y de calidad.

Misión de la Unidad

Forma a la niñez y juventud con espíritu crítico y reflexivo, participativo y solidario, capaces de resolver problemas diversos y dispuestos de seguir trabajando en equipo con sentido de reciprocidad.

La Unidad Educativa cuenta con el nivel primario de 1ro. a 6to. grado. Además, cambió su programa de enseñanza del modelo conductista al programa de transformación con la Reforma Educativa implementada desde el año 2000. La Unidad demuestra su trabajo al transformar a las aulas en ambientes actualizados con cuadros didácticos para una mayor comprensión de los niños.

Se puede observar también que existe un manejo de rincones de aprendizaje, bibliotecas en diferentes aulas, pero la dificultad es que los ambientes son compartidos con el turno de la tarde y la noche. La Unidad trabaja con docentes de grado y profesionales idóneos en el campo de la educación.

Por la infraestructura y la ubicación de la Unidad, la iluminación es inadecuada, no cuenta con ventanas amplias, requiriendo luz artificial para desarrollar con las actividades escolares cotidianas.

Figura 1 Unidad Educativa República de Cuba



Nota: Elaboración propia

5.2. Unidad Educativa Alcides Arguedas

Dirección c. José María Achá # 864, La Paz, Bolivia. Número de teléfono 2454439

Colegio Alcides Arguedas estrena sala de laboratorio, cambio de techo y luminarias. Junto a las autoridades educativas, el alcalde Arias devela la plaqueta recordatoria.

Una moderna sala técnica para laboratorio, cambio de cubierta de techo y nuevas luminarias destacan entre las obras de mejoramiento que este lunes el alcalde Iván Arias entregó en la infraestructura educativa, donde funcionan las unidades

educativas Alcides Arguedas y George Washington, en la zona San Pedro cerca del Parque Líbano.

“Mucha gente dudaba que estas obras se iban a terminar, yo doy la cara al inicio y en la entrega de obras porque de eso se trata. Tenemos varias escuelas por entregar porque si no la gente va decir que no estamos haciendo nada o estamos haciendo obras de maquillaje”, enfatizó Arias.

El alcalde Arias junto a autoridades de las Unidades Educativas Alcides Arguedas y George Washington.

Afirmó que se cumplió con lo prometido y que las obras fueron consensuadas con profesores y juntas escolares de ambas unidades educativas.” Estamos cumpliendo, ‘Palabra comprometida palabra cumplida’; son obras que ustedes han concertado”.

En ambas unidades educativas cursan 500 estudiantes y ahora se benefician con los trabajos de mejoramiento que demandaron una inversión superior a los 100.000 bolivianos.

La directora de la escuela Alcides Arguedas, Celestina Arteaga, destacó el nuevo ambiente que será utilizado como laboratorio por estudiantes, tanto del turno de la mañana como de la tarde. “Le hacemos llegar nuestro agradecimiento al Alcalde por estas obras. En esta sala de laboratorio los maestros van a desarrollar los contenidos curriculares de la gestión 2023. Tenemos el compromiso de ambas instituciones de cuidar esta infraestructura, de darle el uso adecuado y pertinente a todo lo que nos están entregando”.

El laboratorio técnico que funciona en las unidades educativas Alcides Arguedas y George Washington.

En su intervención, el presidente de la Junta Escolar, Rioni Yañiquez, agradeció por el apoyo y los trabajos ejecutados, esperando que en un futuro se implementen otros proyectos en favor de la educación. “Agradecemos por el trabajo y el apoyo a la unidad educativa, ahora ya es una obra concluida, seguramente no sólo será este proyecto sino van a existir otros proyectos que van a beneficiar a la educación de los niños”.

La directora de la unidad educativa George Washington, Felisa Arpazi, exhortó a los profesores a cuidar los trabajos entregados. “Agradezco por estos trabajos a nombre de nuestros estudiantes que van a ser los más beneficiados y les pido a los maestros que cuidemos y utilicemos bien las obras porque esto va beneficiar a varias generaciones”.

Figura 2 Unidad Educativa Alcides Arguedas



Nota: <https://amun.bo/colegio-alcides-arguedas-estrena-sala-de-laboratorio-cambio-de-techo-y-luminarias/>

5.3. Unidad Educativa Max Paredes

Av. 6 de Agosto, Esq. Aspiazu, La Paz, Bolivia.

Es una escuela pública, fundada 3 de agosto de 1921, acoge estudiantes en el nivel primario, de familias de diferentes estratos sociales, niveles de instrucción y ocupación, y provenientes de zonas periféricas y adyacentes. Asimismo, acoge a estudiantes provenientes de hogares; recibe el apoyo de instituciones para diversas capacitaciones en pro a la salud, educación y participación de la población estudiantil.

Figura 3 Unidad Educativa Max Paredes



Nota: Elaboración propia

5.4. Unidad Educativa Ignacio Calderón

Esta Unidad Educativa fue fundada el 16 de marzo de 1976, con la colaboración de los padres Merynools, Guillermo. A la fecha este establecimiento educativo cumple 47 años de servicio formando a la niñez de este distrito.

La Unidad Educativa cuenta desde el nivel inicial hasta secundaria. En el turno de la mañana trabaja todo el nivel primario e inicial. Su actual Directora es la profesora María A. Vargas Garnica.

A la fecha la Unidad cuenta con 1.075 alumnos, 42 docentes y 8 administrativos, selectos y muy comprometidos con la filosofía de Fe y Alegría de dar educación con calidad para la formación intelectual de los estudiantes.

Las instalaciones de la Unidad Educativa “Ignacio Calderón” F y A están ubicadas en la zona Alto San Pedro, calle Canónigo Ayllón n° 1.200.

Figura 4 Educativa Ignacio Calderón



Nota: <https://unibolivia.reyqui.com/2012/08/la-paz-unidad-educativa-calderon-fe-y.html>

5.5. Unidad Educativa Carlos Medinacelli

La Unida Educativa “Carlos Medinacelli” está ubicado en el distrito Cotahuma zona tembladerani Calle José Saravia #1824 en el distrito 1 del departamento de La Paz. Por otra parte debemos mencionar que los niños provienen de familias de recursos bajos, el sustento económico se basa de la venta de comida, ayudantes de mecánica ayudantes y otros, pero un aspecto negativo que se puede observar la presencia de mujeres y hombres alcohólicos que están alrededor de la Unidad Educativa dando un mal ejemplo y provocando inseguridad y violencia.

Figura 5 Unidad Educativa Carlos Medinacelli



Nota: Elaboración propia

5.6. Unidad Educativa Cristo Rey

La Cámara de Senadores rinde un justo y merecido reconocimiento a la unidad educativa Cristo Rey Fe y Alegría, de la ciudad de La Paz, por sus 52 años de ininterrumpida labor educativa al servicio de la niñez.

El 16 de mayo de 1971, la escuela pasó a funcionar como establecimiento fiscal, gracias al convenio Fe y Alegría, celebrado entre la parroquia de mismo nombre y el Gobierno de esa época.

La unidad educativa Cristo Rey Fe y Alegría, cuenta con Registro de Unidad Educativa (RUE) para el nivel de educación primaria comunitaria vocacional.

Ofrece un servicio educativo integral de calidad y excelencia para que, a través de experiencia educativa, los niños construyan un aprendizaje significativo, tranquilo y feliz.

El proyecto de Declaración Camaral fue propuesto por el senador de Potosí Pedro Labraga Burgoa.

Figura 6 Unidad Educativa Cristo Rey



Nota: Elaboración propia

CAPÍTULO VI

RESULTADOS DE LA INVESTIGACIÓN

6.1. Materiales que fueron considerados y encuestados

La investigación entrevista a 6 directores y 16 profesores de las 6 Unidades Educativas ubicadas en el Centro de la ciudad de La Paz e indaga la pertinencia cultural de pictogramas vinculados a la lectura y la escritura de dos libros educativos: Texto de aprendizaje 2023 1er. año de Educación Primaria Comunitaria Vocacional y 2do año de Educación Primaria Comunitaria Vocacional, Subsistema de Educación Regular.

En cuanto a los textos, de las áreas de Comunicación y Lenguajes; Ciencias Sociales; Ciencias Naturales y Matemática, se tomó en cuenta el área de comunicación y lenguaje por desarrollar aspectos específicos; así en el primero se consideró el trabajo en torno a las vocales, lectura y escritura de las letras m, p, l, los artículos: la - el - las – los, la letra “Y” como elemento de enlace, lectura y la escritura de las letras s, d, n, los artículos un - una - unos – unas, lectura y la escritura de la letra r y el dígrafo rr.

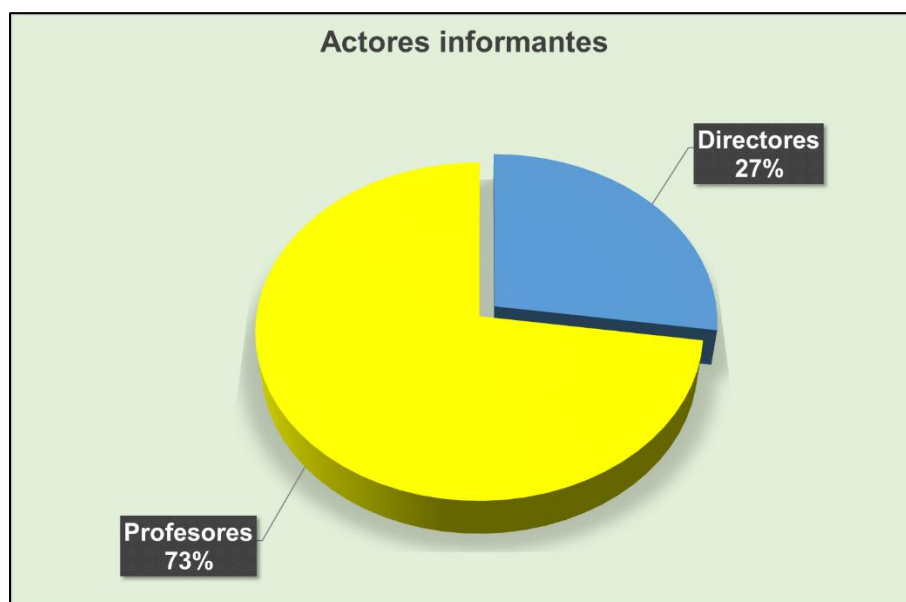
En el segundo documento educativo, se consideró: el nombre o sustantivo, la invitación, la oración, la historieta y textos descriptivos.

Como se observa, en el segundo texto se trabaja aspectos complementarios, considerando que lo avanzado en el primer año de primaria está consolidado como un satisfactorio aprendizaje de los estudiantes.

Respecto a los informantes (ver Figura siguiente), son 6 Directores de las Unidades Educativas participantes del estudio (27% de los consultados) y 16 profesores de primaria que trabajan con los textos en cuestión (73% de los participantes).

A continuación, se presentan la información recopilada, se describe los datos y se hace la interpretación correspondiente.

Figura 7 Actores informantes



Nota: Elaboración propia, 2024.

Del 100% de los actores informantes, el 73% son profesores y el 27% son directores. Esto es coherente, ya que en cada Unidad Educativa hay un Director y varios profesores que trabajan con primero y segundo de primaria.

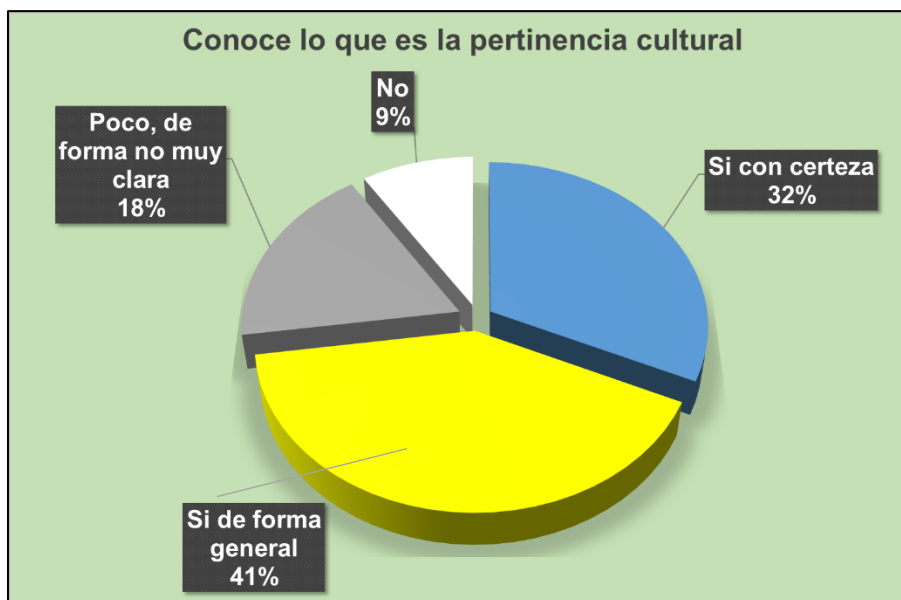
Las opiniones de ambos informantes son valiosas al ser conocedores en profundidad de los textos escritos del Ministerio de Educación y del proceso de aprendizaje de la lectura y escritura de los estudiantes.

Los datos anteriores muestran que el 73% que están entre directores y profesores conocen de una forma u otra lo que es la pertinencia cultural.

6.2. Pertinencia cultural de los pictogramas en los textos de Educación Primaria Comunitaria Vocacional

En la presente investigación, se asume que la pertinencia cultural se deriva del principio de derecho a la diferencia, y quiere decir adecuado a la cultura. Para su aplicación en la prestación de servicios públicos en salud, busca que éstos sean conceptualizados, organizados e implementados tomando como referentes los valores de la cosmovisión de los pueblos indígenas.

Figura 8 Conocimiento de la pertinencia cultural



Nota: elaboración propia, 2024.

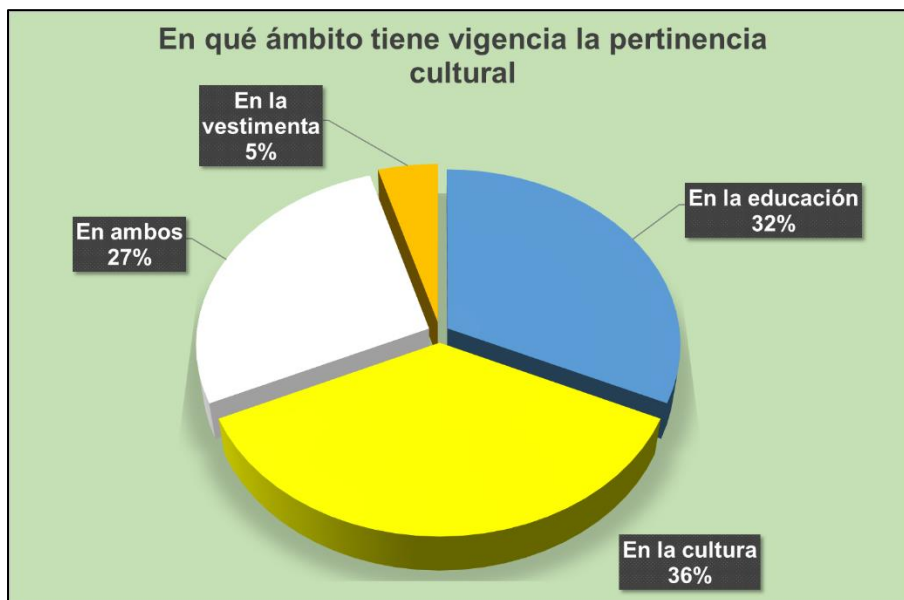
De los encuestados, el 41% entre los directores y profesores responde que conoce de forma general qué es la pertinencia cultural. El 32% de los directores y profesores indican que conocen con certeza. El 18% que se encuentra entre

directores y profesores indica que conoce poco y sólo el 9% de los directores y profesores indican que no conoce los alcances de esta categoría.

6.2.1. Valoración cognitiva de los docentes respecto de pertinencia cultural

A los entrevistados se les preguntó si la pertinencia cultural es un tema cultural, educativo o de otra índole. Las respuestas se consignan en la siguiente Figura.

Figura 9 Ámbito de vigencia de la pertinencia cultural



Nota: elaboración propia, 2024.

en que ámbito tiene vigencia la pertinencia cultural el 36% de profesores y directores responde y afirma que es en la cultura; el 32% de profesores y directores responde en la educación; el 27% de profesores y directores responde en ambos y el 5% de profesores y directores responde que lo relacionan a la vestimenta.

Según las opiniones, la pertinencia se ubica en el ámbito de la cultura y la educación, aspecto importante a tomar en cuenta cuando se elabora material educativo.

6.2.2. Valoración cognitiva de los docentes respecto de los pictogramas

Figura 10 Conocimiento de pictogramas



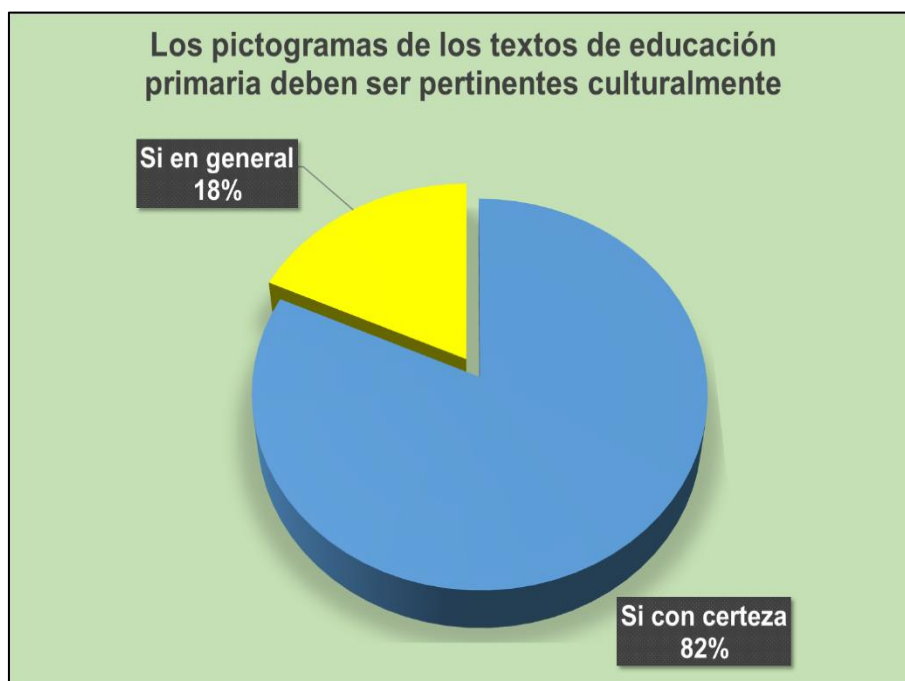
Nota: elaboración propia, 2024.

Según los datos recopilados, el 50% de los profesores y directores responde que conoce lo que son los pictogramas de forma general, el 45% de los profesores y directores responde con certeza que conoce sobre los pictogramas y el 5% de los profesores y directores responde poco, de forma no muy clara que conoce sobre los pictogramas.

De acuerdo a las opiniones de los informantes, se puede afirmar que el 95% conoce lo que son los pictogramas. Debe remarcarse que los pictogramas

ayudan de forma precisa a mejorar el mensaje comunicacional. Un pictograma es una representación gráfica de actividades, espacios o conceptos de una forma, que transmite un significado con simplicidad y claridad, más allá de las fronteras lingüísticas, culturales o cognitivas.

Figura 11 Pictogramas de textos



Nota: elaboración propia, 2024.

Respecto a los pictogramas, los entrevistados afirman en un 82% de los profesores y directores responde que deben ser pertinentes culturalmente en los textos educativos. El 18% de los profesores y directores responde que si en forma general.

Este resultado es importante porque se establece un vínculo entre la educación primaria, los textos educativos y la pertinencia cultural.

6.2.3. Pertinencia cultural de los pictogramas en los textos

Para el análisis de los pictogramas en los textos, se solicitó a los entrevistados que puedan seleccionar aquellos que presentan más observaciones. En la siguiente Tabla se muestran los resultados, donde se observa un porcentaje elevado cuando las respuestas tienen mayor coincidencia. Para el posterior análisis se consideran los casos que únicamente tienen un porcentaje mayor al 66% (dos tercios).

Tabla 1

De la revisión de los dos textos educativos, qué observa respecto a la pertinencia cultural de los mismos

Respuestas	Frecuencia	Porcentaje
Se prioriza el dibujo más no la fotografía	22	100,00
Error en el pictograma de la tapa del texto de 1ro de primaria.	21	95,45
La identidad cultural es forzada al mostrar la vestimenta como único factor de diversidad	20	90,91
Los dibujos de personajes con estereotipos	19	86,36
El dibujo no refleja claramente el significado	17	77,27
Dificultad en graficar	16	72,73

Nota: elaboración propia, 2024.

6.2.3.1. Se prioriza el dibujo más no la fotografía

El uso de colores en el texto, posibilita una buena calidad de los mismos, con mejores pictogramas y alcanzar –de esta manera- una mayor pertinencia cultural en los documentos.

En la siguiente Figura, se observa la página 11 del texto de 2do. Año de Educación Primaria, en la cual se presenta la única fotografía relativa al río Mamoré del Beni, el resto de los pictogramas son dibujos.

Lo que llama la atención es la razón que utilizó el Ministerio de Educación para priorizar dibujos y un bajísimo uso de fotografía, cuando estas son mucho mejores.

Figura 12 Única fotografía en el texto

Sustantivos comunes y propios

Los nombres **comunes** se escriben con letra minúscula y sirven para nombrar a **personas**, animales, cosas o lugares de forma general.



rio perro niña

Los nombres **propios** se escriben con letra mayúscula y sirven para nombrar personas, animales o lugares por su propio nombre.



Roque Mery Mamoré

 Escribimos en nuestro cuaderno un mensaje utilizando nombres propios e identificamos las letras mayúsculas.

11

Nota: Ministerio de educación 2024.

En la siguiente Figura se muestra la página 26 del texto del 2do. Año de Educación Primaria donde se introducen tres fotografías, pero de tamaño reducido. El resto de los pictogramas son dibujos.

Figura 13 Fotografías en el texto

Después de la lectura.

Recordamos y marcamos con una x en el círculo la respuesta correcta.

¿Qué lugares visitaron Susana y sus compañeros?

		
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
PLAZA	MERCADO	PARQUE

26

Nota: Ministerio de educación 2024.

6.2.3.2. Error en el pictograma de la tapa del texto de 1ro.

Un error detectado por los entrevistados es el dibujo de la tapa del texto de 1ro., donde se observa una sombra en el personaje del medio, pero sobretodo del niño, donde su gorro, mochila y parte de su cuerpo tiene una sobra que muestra un error de diseño e impresión.

Figura 14 Error en el dibujo y la impresión de la tapa



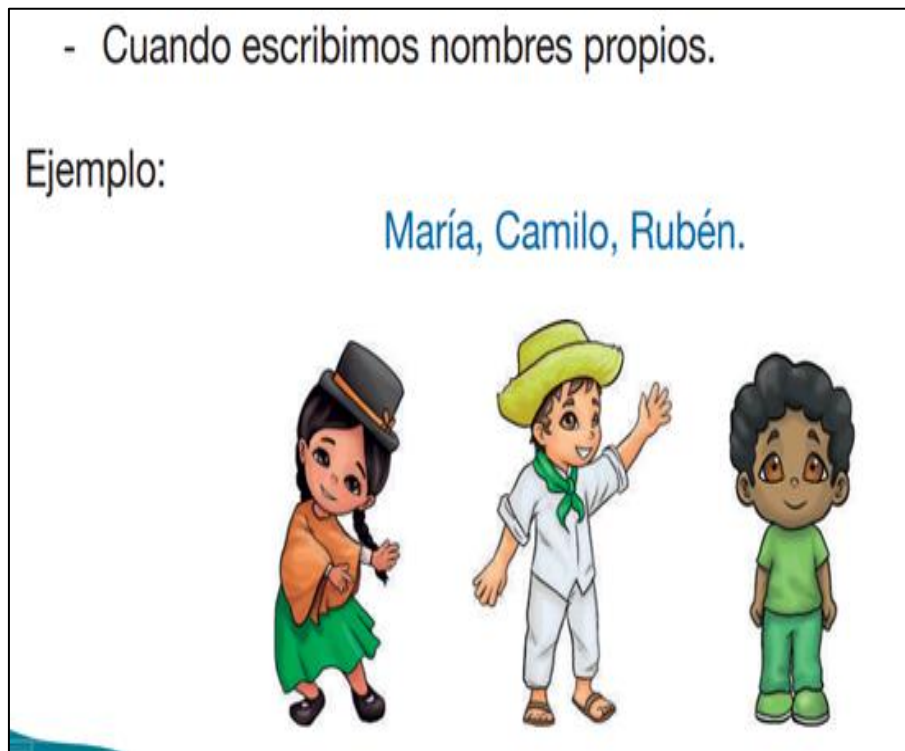
Nota: Ministerio de educación 2024.

6.2.3.3. La identidad cultural es forzada al mostrar la vestimenta como único factor de diversidad

En la siguiente figura se observa un uso desmedido de la vestimenta de los personajes, para identificarlos o con regiones o con grupos indígenas.

Los entrevistados conversando sobre este tema, preguntaron: ¿Cómo quedaría una fotografía de niños reales vestidos de esa manera? Seguramente serían protagonistas de un baile, pero no así en su vida cotidiana.

Figura 15 Vestimenta que fuerza la identidad cultural



Nota: Ministerio de educación 2024.

6.2.3.4. Los dibujos de personajes con estereotipos

Figura 16 Niña cholita



Nota: Ministerio de educación 2024.

En la figura anterior se crea un estereotipo, es decir, un conjunto de ideas simplificadas de la realidad que han sido aceptadas por el Ministerio de Educación o por un grupo de personas determinado, pero que no sucede en la realidad. Por lo general, el vestido de la chola corresponde a una mujer joven y madura, no así a las niñas.

6.2.3.5. El dibujo no refleja claramente el significado

El cerro o la colina, es un componente geográfico, físico muy presente en la realidad de gran parte de las regiones del país. En el pictograma siguiente, el dibujo “colina” presenta dificultades en su expresión, tanto en el color (verde) como en su significado.

Figura 17 La “colina”



Nota: Ministerio de educación 2024.

En resumen, se puede afirmar que la pertinencia cultural no puede ser un texto negociado entre estudiantes y profesores, ya que la educación se basa en textos de uso oficial y estandarizado a un nivel nacional, pero sin estereotipos.

Aún el Ministerio de Educación de Bolivia no tiene materiales regionalizados o vinculados a determinadas culturas. Por ello, la cultura debe ser considerada como la producción e intercambio de significados entre los miembros de una sociedad y la interculturalidad es el espacio de construcción de la pertinencia cultural, que puede ser adecuada como inadecuada, dependiendo de los resultados obtenidos en el proceso educativo.

6.3. Reforzamiento de la lectura y la escritura con los pictogramas en los textos de Educación Primaria Comunitaria Vocacional correspondiente a primero y segundo de primaria

A continuación, se presentan los resultados de los criterios que tienen los entrevistados acerca de la lectura y la escritura en el contexto del uso de los textos educativos de los primeros cursos de primaria.

Figura 18 Interés en la lectura y la escritura

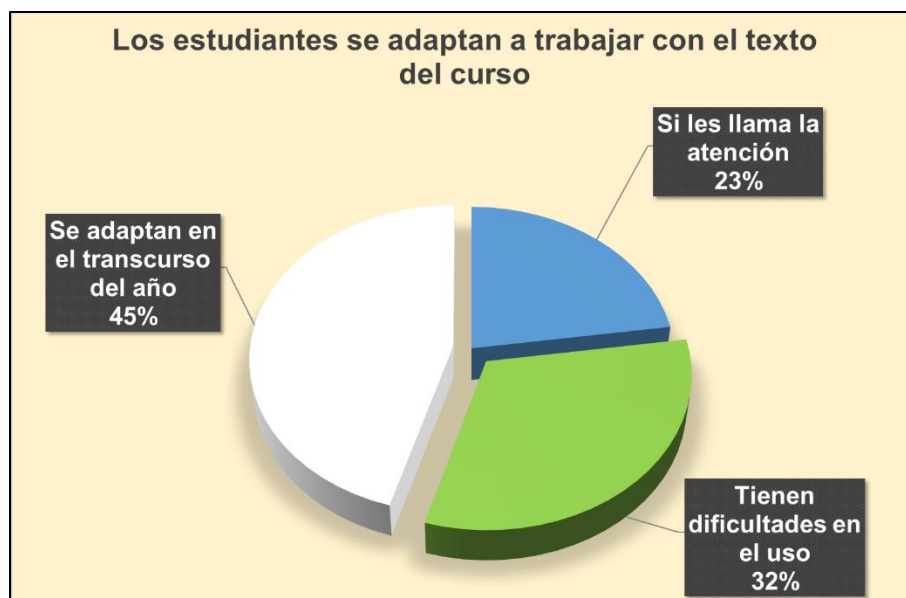


Nota: elaboración propia, 2024.

El primer aspecto que señalan los entrevistados es el bajo interés que tienen los estudiantes en la lectura y la escritura, en la entrevista los directores y profesores indican que tienen un escaso interés (86%) también indican que el (14%) de los estudiantes no tienen ningún interés sobre la lectura y la escritura.

Es evidente, que los estudiantes ingresan a primaria y deberán familiarizarse con los materiales educativos, sin embargo, también existe el criterio de que las actividades educativas deben comenzar en el hogar, de manera que el estudiante asista a la escuela familiarizado con ciertos materiales educativos.

Figura 19 Adaptación al trabajo con textos



Nota: elaboración propia, 2024.

En la Figura anterior se consulta acerca de la adaptación que muestran los estudiantes con los textos de trabajo en el aula. Según los informantes un 45% se adaptan en el transcurso del año, un 23% si les llama la atención y se adaptan sin mayor inconveniente. Sin embargo, un 32% tiene dificultades en el uso de la lectura y la escritura vinculada al trabajo con el texto de primaria.

Estos datos son muy importantes porque muestran las dificultades que tienen los estudiantes al momento de encarar la lectura, la escritura y el uso de los textos de educación.

En la siguiente Figura se tienen las respuestas de los informantes sobre los mayores problemas de los estudiantes: el 32% de los estudiantes tiene dificultad en escribir palabras; el 27% de los estudiantes escribe fuera de las líneas, es decir en forma inclinada; el 18% de los estudiantes tiene un vocabulario reducido al momento de hablar sobre los contenidos que se trabajan en el aula y con los

textos; el 14% de los estudiantes no reconoce algunas palabras de los textos y el 9% de los estudiantes omite letras al escribir.

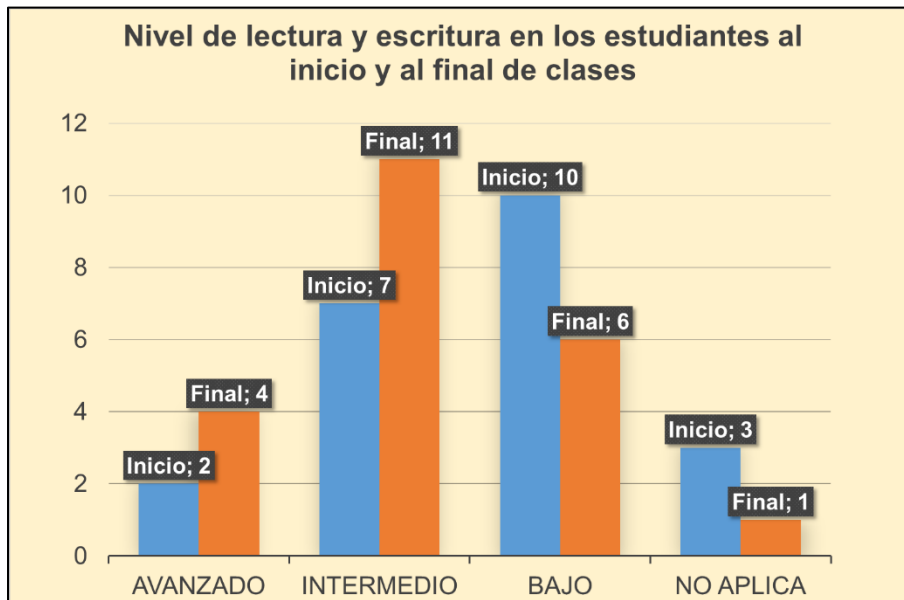
Figura 20 Aspectos problemático para los estudiantes



Nota: elaboración propia, 2024.

Es evidente, que la escritura demanda mayores habilidades que la lectura en los estudiantes, sin embargo, la simple lectura no es una garantía de comprensión de los contenidos que se comunican a los niños y niñas. Pese al avance de las materias y al uso de todas las lecciones expuestas en los dos textos de enseñanza, la evaluación de la comprensión de la lectura y escritura es todavía difícil de establecer, en un contexto, donde cada profesor hace lo que puede.

Figura 21 Nivel de lectura y escritura



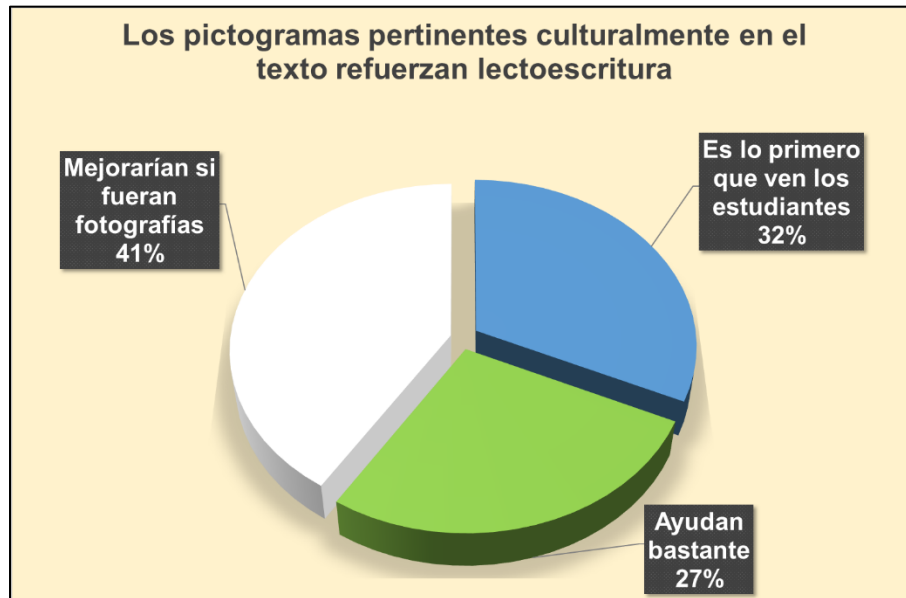
Nota: elaboración propia, 2024.

En la Figura anterior se consignan las respuestas comparadas respecto al nivel de lectura y la escritura entre el inicio y el final de clases.

Según los datos expuestos en el histograma, existe una mejora en la lectura y la escritura avanzada e intermedia y una disminución de los que tienen un nivel bajo o no aplica.

La baja comprensión lectora tiene como consecuencias la poca comprensión y aprendizaje de los temas o lecciones de las clases ya que la mayoría del trabajo en el aula están basadas en la lectura de los textos que brinda el Estado y dado que la lectura va en conjunto con la escritura la deficiencia de ambos disminuye el rendimiento estudiantil y eso puede conllevar a dificultades para tener un adecuado aprendizaje más adelante como en la secundaria e inclusive en los centros de estudio superior.

Figura 22 Pictogramas pertinentes refuerzan lectura y escritura



Nota: elaboración propia, 2024.

Para el 41% de los informantes, los pictogramas en los textos mejorarían si fueran fotografías; para el 32% es importante mejorarlos porque es lo primero que ven los estudiantes y para el 27% ayudan bastante.

Podemos concluir y afirmar que solo el 27% de los consultados afirman que los pictogramas actuales ayudan bastante a la lectura y escritura.

6.4. Programa de pertinencia cultural de los pictogramas en los textos de Educación Primaria Comunitaria Vocacional correspondiente a primero y segundo de primaria para reforzar la lectura y la escritura

La propuesta que se desarrolla a continuación tiene como propósito mejorar la lectura y la escritura proponiendo varias acciones de trabajo con los estudiantes

destinada a producir materiales pictográficos que sean culturalmente pertinentes para hacer incidencia en el Ministerio de Educación y generar una nueva edición de los textos de primero y segundo curso de primaria, dentro del área de comunicación y lenguaje.

Tabla 2 Actividades

Actividad	Objetivo	Recursos	Descripción de la actividad
Elaboro pictograma con identidad	Diseño de pictograma culturalmente pertinente	Hojas, lápices, colores	Los estudiantes detallan partes gráficas con las que se identifican
Nuestras fotografías para textos	Generar fotografías de los propios estudiantes acordes al contenido de los textos educativos	Celulares, impresora, papel, computadora	Los estudiantes seleccionan escenas y se sacan fotografías para contrastarlas con los textos educativos
Aprendo el abecedario	Identificar las letras del abecedario	Laminas con pictogramas del abecedario	Los niños deberán reconocer cada letra y asociarla con la imagen, luego deberán leerla
Cuento y aprendo	Identificar los niveles de comprensión lectora de niños y niñas	Hojas, lápices, colores, cuentos	Se les narrara el cuento de los tres cerditos, seguidamente se les entregaran laminas para que ordenen la secuencia de viñetas que conforman el cuento
	Reconocer las imágenes plasmadas y a su vez desarrollar la escritura al producir el nombre de la imagen	Hojas, lápices, cuentos, video, portátil	Se les proyectara el cuento de caperucita roja y al final se les entregaran láminas con el cuento que traerá consigo palabras intercaladas con imágenes. Los niños deberán completar con el significado de la imagen y luego leer

Juguemos con la lotería de la casa	Desarrollar la memoria y la imaginación a través de la lotería	Cartón, imágenes de dependencias de la casa, hojas, lápices.	Los niños a través de una lotería que contiene las dependencias de la casa, dejaron explotar su lenguaje, contaron experiencias que viven sus casas y escribieron el nombre de cada dependencia
Crucigramas y sopas de letras	Asociar imágenes con palabras y descubrirlas dentro de las actividades	Papel bond, marcadores	Los niños deberán resolver la sopa de letras y el crucigrama en grupos y ubicados en el piso, seguidamente leer las palabras
Leo y transcribo	Relacionar graficas con texto escrito completándolas	Hojas, colores, lápices	Al observar las fichas a trabajar los niños deberán leer las imágenes y a su vez relacionarlas con el texto escrito
Leo, relaciono y formo frases	Exponer escrita y oralmente lo que dicen los mensajes cifrados en pictogramas	Hojas, lápices	Los niños deberán observar en sus fichas los pictogramas, luego relacionarlos y a su vez formar frases con estos
El cuerpo humano	Diferenciar pictogramas referentes al cuerpo humano	Hojas, lápices, Gráficos con pictogramas, textos, cuadernos, lápiz, colores	Representar pictogramas que distingan las partes del cuerpo, captar las imágenes
Juguemos con la lotería de los animales	Desempeñar destrezas a través de la visualización, audición, pronunciación, comprensión y aplicación de pictogramas	Gráficos de pictogramas, lápices, colores, cuadernos	Observar los pictogramas de manera que recepte las imágenes para poder plasmarla en los cuadernos

Nota: elaboración propia, 2024.

A continuación, se detallan cada una de las actividades descritas en la Tabla anterior.

6.4.1. Elaboración de pictograma con identidad

Objetivo: Diseño de pictograma culturalmente pertinente

Metodología: Los estudiantes detallaron partes gráficas con las que se identifican, es decir, qué pictogramas los representan, los mismos que deberían ser utilizados en los textos educativos en reemplazo de los que fueron dibujados y son utilizados. Para ello, se utilizan hojas, lápices, colores y se debe contar con un dibujante con experiencia y mejor si es parte de la comunidad educativa.

6.4.2. Fotografías para textos

Objetivo: Generar fotografías de los propios estudiantes acordes al contenido de los textos educativos

Metodología: Los estudiantes seleccionaron escenas y se sacan fotografías para contrastarlas con los textos educativos, utilizando sus propios celulares, impresora, papel, computadora de la Unidad Educativa. Una vez realizado los materiales se sobrepondrán a los textos educativos y se podrá hacer una evaluación de los materiales obtenidos para posteriormente hacer incidencia para que los tomen en cuenta.

6.4.3. Aprendiendo el abecedario

Objetivo: Identificar las letras del abecedario

Metodología: Por medio de un laminas con pictograma se les enseñó a los niños el abecedario, se destacaron cada dibujo y así se fue aprendiendo las letras relacionándolas entre sí, también se utilizaron las partes del cuerpo para aprenderlas, al final de la actividad se logró el objetivo deseado.

6.4.4. Cuento y aprendo

Objetivo: Se identificó los niveles de comprensión lectora de niños y niñas

Metodología: Los niños describieron las imágenes en la lámina de pictogramas y completaron las palabras que le hacían falta al cuento el cual fueron leyendo con mucho entusiasmo y alegría. Fue una actividad muy divertida puesto que uno de los niños participo de forma espontánea en la actividad, tomando la lámina del cuento de los tres cerditos y en voz alta realizo la lectura de este, utilizando la secuencia de imágenes. Seguidamente los niños respondieron a preguntas de acuerdo a la historia que interpreto el compañerito por medio de imágenes de pictogramas.

Fue una experiencia agradable, los niños estuvieron atentos y participativos en las respuestas.

6.4.5. Jugando con la lotería de la casa

Objetivo: Desarrollar las memorias y la imaginación a través de la lotería.

Además, crear frases con algunas de sus dependencias.

Metodología: Antes de que los estudiantes ingresaran al salón organizamos el aula en círculo y en el piso se ubicó la lotería de las dependencias de la casa como provocación para ellos, la cual fue efectiva puesto que al ingresar todos dirigieron hacia esta e inmediatamente jugaron con ella. La maestra se acercó y

les hizo preguntas sobre lo que realizaban y ellos respondieron. Seguidamente se les hablo del tema y al final utilizaron las imágenes de las dependencias de la casa para realizar frases por medio de unas fichas que fueron entregadas.

6.4.6. Crucigramas

Recursos: Gráficos de pictogramas, lápices, colores, cuadernos, papel bond, crucigramas

Objetivo: Desempeñar la memoria, imaginación y el desarrollo de la lectura a través de la visualización, pronunciación, comprensión y aplicación de pictogramas.

Metodología: Al iniciar la clase se hizo un pequeño estiramiento ya que los niños se agotan en clase en clase; una vez realizada la canción de inicio se les invito a leer los pictogramas de las frutas en voz alta a través de una lámina realizada por el grupo con frutas reales y luego de esto resolver el crucigrama entre todos para que así se sintieran a gusto y motivados a la hora de adquirir esos nuevos conocimientos, mostrando interés en la actividad realizas.

6.4.7. Leyendo y creando frases

Objetivo: Exponer escrita y oralmente lo que dicen los mensajes cifrados en pictogramas

Metodología: Antes de iniciar la clase se le hizo un canto de bienvenida para que los niños se sintieran motivado a la hora de realizar la actividad que se les iba a colocar esto ayudo a que ellos se sintieran feliz y fuera más dinámica en la clase. Seguidamente se les mostro la actividad en grande para que ellos inmediatamente hicieran lectura de imagen e interpretaran la actividad a realizar.

Muchos lograron hacerlo, otros se acercaron a la idea. Así que finalmente se les entregó sus actividades e hicieron lo que correspondía que era relacionar las imágenes y luego formar las frases. Tanto para ellos como para nosotras fue gratificante ya que esto no se había puesto en práctica en el aula fue algo nuevo que le permitió explorar y enriquecer su aprendizaje. Recursos: laminas, hojas, lápices, borrador

6.4.8. El cuerpo humano

Objetivo: Diferenciar pictogramas referentes al cuerpo humano utilizando la memoria e imaginación

Metodología: Al iniciar la actividad organizamos una mesa redonda en grupo de (3) y se le dio a cada grupo una revista con imágenes del cuerpo explicándole la importancia esta, los niños participaron dando sus puntos de vista sobre ello. Seguidamente se les mostro a cada estudiante imágenes de algunas partes del cuerpo las cuales podían observar en cinco segundos, grabarlas para luego plasmarlas en hojas al finalizar cada estudiante debía plasmar en una hoja las imágenes grabadas haciendo su respectivo dibujo y colocándole su nombre. Fue una actividad muy significativa y sustanciosa a la hora de adquirir su aprendizaje.

6.4.9. Jugando con la lotería de los animales salvajes

Objetivo: Desempeñar destrezas a través de la visualización, audición, pronunciación, comprensión y aplicación de pictogramas.

Metodología: Nuevamente se les coloco como provocación la lotería de los animales, puesto que nos dimos cuenta que en el día anterior la profesora les hablo en la clase de las diferentes clases de animales, así que decidimos elaborarles una lotería con los animales salvajes para que los identificaran de

una mejor manera. La lectura de las imágenes fue todo un éxito porque además pudieron plasmar lo observado en sus cuadernos y a su vez escribir los nombres de los animales, también realizaron frases de manera oral. La actividad fue exitosa y gratificante para los niños y maestras.

6.4.10. Resultados esperados

Niños y niñas con interés sobre la importancia en materiales didácticos como son los pictogramas.

Motivación hacia la lectura y la escritura.

Niños y niñas mejorando en el proceso de lectura y la escritura.

Docentes empoderados de su trabajo, dando uso a estrategias didácticas para mejorar el nivel académico de los estudiantes.

Participación de los estudiantes en las actividades realizadas en el aula.

Los niños asimilaron mejor los conocimientos y por ende un mejor desenvolvimiento en sus etapas escolares.

Las comunidades educativas reconocen la importancia de los pictogramas en el desarrollo de la lectura y la escritura e iniciaron la utilización de estos en el desarrollo de sus actividades escolares.

La mayoría de los estudiantes estuvieron a gusto con la manera en que se impartió las clases.

Los estudiantes captaron sin dificultad la manera como se trabajan los pictogramas.

Los pictogramas contribuyeron favorablemente en el mejoramiento del desarrollo de la lectura y la escritura de los niños/as.

CAPÍTULO VI I

CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

6.1. Conclusiones

El presente estudio cumplió con los objetivos de investigación y validó la hipótesis formulada, para ello, se realizó un trabajo de campo con una exposición ordenada de los resultados y también se elaboró una propuesta pendiente a mejorar los textos, particularmente los pictogramas para que sean culturalmente pertinentes de acorde a la población escolar de primero y segundo de primaria, dentro de la zona central de la ciudad de La Paz.

La investigación se estructuró a partir de tres objetivos específicos que fueron cumplidos satisfactoriamente:

En primer lugar, se comparó la pertinencia cultural de los pictogramas en los textos de Educación Primaria Comunitaria Vocacional, detectándose en ambos el mismo estilo, diseño y ausencia de mejores materiales gráficos como las fotografías.

Para comparar la pertinencia cultural de los pictogramas en los textos de Educación Primaria Comunitaria Vocacional, considerando que son textos argumentativos, se hizo un análisis de la parte gráfica, detectándose diferentes dificultades, como el hecho de que se prioriza el dibujo más no la fotografía, error en el pictograma de la tapa del texto de 1ro., la identidad cultural es forzada al mostrar la vestimenta como único factor de diversidad, los dibujos de personajes con estereotipos, el dibujo no refleja claramente el significado y la dificultad en graficar.

En un segundo momento, se precisó que los pictogramas en los textos de Educación Primaria Comunitaria Vocacional correspondiente a primero y segundo si refuerza la lectura y la escritura, pero no de forma satisfactoria para que los estudiantes puedan tener un uso dinámico de la lectura y mucho menos una capacidad autónoma de escritura.

Respecto a la lectura y escritura en el análisis de los pictogramas en los textos de Educación Primaria Comunitaria Vocacional correspondiente a primero y segundo, los estudiantes inician sus actividades con escaso interés sobre estos temas y van mejorando gradualmente. Sin embargo, el estudio determina deficiencias en los pictogramas pertinentes culturalmente en el texto de manera que no se refuerza la lectura y escritura, como sería deseable alcanzar.

En un tercer momento, considerando los datos obtenidos se propone elementos de un programa de pertinencia cultural de los pictogramas en los textos de Educación Primaria Comunitaria Vocacional correspondiente a primero y segundo y si refuerzan la lectura y la escritura.

Para proponer elementos de un programa de pertinencia cultural de los pictogramas en los textos de Educación Primaria Comunitaria Vocacional correspondiente a primero y segundo que refuerce la lectura y escritura se consideró los siguientes: elaborar pictograma con identidad; incorporar nuestras fotografías para textos; aprender el abecedario; contar cuento y aprender; jugar con la lotería de la casa; hacer crucigramas y sopas de letras; leer y transcribir; leer y relacionar; formar frases; conocer el cuerpo humano; jugar con la lotería de los animales. Estos elementos permitirían una mejora en el trabajo del área de comunicación y lenguaje de los primeros niveles de primaria.

Respecto a la hipótesis, la misma se validó, al elaborarse una propuesta de elementos de pertinencia cultural de los pictogramas en los textos de Educación

Primaria Comunitaria Vocacional correspondiente a primero y segundo de primaria refuerza la lectura y la escritura.

6.2. Recomendaciones

Se puntualiza los siguientes aspectos:

Se recomienda un estudio de análisis de contenido (texto y pictogramas) de los textos educativos del resto de los niveles de primaria, en el área de comunicación y lenguaje, con el propósito de mejorar la calidad de lectura y la escritura de los estudiantes, toda vez, que en años posteriores presentan dificultades de comprensión lectora o de redacción.

Los resultados de esos estudios, más la presente investigación deben presentarse al Ministerio de Educación como un aporte académico para la mejora de dichos materiales.

Bibliografía

- Albó, X., & Romero, R. (2005). *Interculturalidad*. Barcelona: Universidad de Barcelona.
- Bellón, C., & Cruz, M. (2002). La escritura como actividad sociocultural compleja en el aula de transición: avances teóricos. *Enunciación*, 57-63.
- Bolivia. (2009). *Constitución Política del Estado*. La Paz: Gaceta Oficial del Estado Plurinacional de Bolivia .
- Cabrera, M., Río, E., & Montalvo, A. (2015). *Implementación de pictogramas como estrategia pedagógica para promover el aprendizaje de la lectura y la escritura de los estudiantes del grado primero en el Instituto Mixto Freinet*. Cartagena: Universidad de Cartagena.
- Cassany, D. (1999). *Construir la escritura*. Barcelona: Piados.
- Condemarín, G. (1984). Relaciones entre la lectura y la escritura en el desarrollo de la comprensión de la lectura. *Lectura y Vida*, 6-16.
- Estado Plurinacional de Bolivia. (2012). *Ley Educativa Avelino Siñani Elizardo Perez*. La Paz: Gaceta Oficial del Estado Plurinacional de Bolivia.
- Estado Plurinacional de Bolivia. (2013). *Ley del Libro y la Lectura Oscar Alfaro, Ley N° 366*. La Paz: Gaceta Oficial del Estado Plurinacional.
- Estado Plurinacional de Bolivia. (2014). *Ley del patrimonio cultural boliviano, Ley N° 530* . La Paz: Gaceta Oficial del Estado Plurinacional de Bolivia.

- Flórez-Romero, R., Restrepo, M., & Schwanenflugel, P. (2009). Promoción del alfabetismo inicial y prevención de las dificultades en la lectura: una experiencia pedagógica en el aula de preescolar . *Avances en Psicología Latinoamericana*, vol. 27, núm. 1, enero-junio, 79-96.
- Franco, P., Correa, G., & Rivas, M. (2023). *El pictograma como estrategia de aprendizaje para la lectoescritura de los estudiantes del grado segundo del Colegio Cooperativo Carlos Arturo Roldán Betancur en el municipio de Apartadó*. Antioquia: Corporación Universitaria Minuto .
- Freire, P. (1986). *Hacia una pedagogía de la pregunta*. Buenos Aires: La Aurora.
- Goodman, K. (1982). El proceso de lectura: consideraciones a través de las lenguas y del desarrollo. En M. Ferreiro, & G. P., *Nuevas perspectivas sobre los procesos de lectura y escritura* (págs. 13-28). México: Siglo XXI.
- Hernández, R., Fernández, C., & Baptista, M. (2016). *Metodología de la investigación, 6ª edición*. Bogotá: Mac Graw Hill Education.
- Hevia, R., Hirmas, C., & Peñafiel, R. (2019). *Pertinencia cultural para el cambio educativo*. UNESCO.
- Hurtado, I., & G., T. (2007). *Paradigmas y métodos de investigación en tiempos de cambio*. Caracas: CEC.
- Laime, T. (2017). Escribir el aymara, ¿de acuerdo a la comunidad o según el sistema lingüístico? *Americanía. Revista de Estudios Latinoamericanos. Nueva Época (Sevilla), Número Especial*, 177-187.

Lozano, I. (2002). *La lectura y la escritura: una aproximación desde la teoría de la actividad, Seminario Didáctica de la Lengua Materna y Pedagogía de Proyectos*. Bogotá: Universidad Distrital.

Ministerio de Educación. (2023). *1er. año de Educación Primaria Comunitaria Vocacional y del 2do año., Documento oficial*. Editorial del Estado Plurinacional de Bolivia.

Molí, L. (1990). *Vigotsky y la educación*. Buenos Aires: Aique.

Organización de las NN. UU. para la Educación, la Ciencia y la Cultura. (20 de 8 de 2023). *La Inteligencia Artificial en la Educación*. Obtenido de <https://es.unesco.org/themes/tic-educacion/inteligencia-artificial>

Osorio, F. (1998). Cinta moebio 4. *Revista de Epistemología de Ciencias Sociales. Editorial*, 101.

Ramírez, N. (2012). *Percepciones sobre la interculturalidad. Estudio exploratorio con estudiantes y docentes de las Unidades Educativas José Manuel Belgrano, Juan XXIII y San Jorge*. Valladolid: Universidad de Valladolid.

Ríos, R. (2017). *Metodología para la investigación y redacción*. Málaga: Servicios Académicos intercontinentales S.L.

Rodríguez, M. (2011). La teoría del aprendizaje significativo: una revisión aplicable a la escuela actual. *Revista Electrónica d'Investigació i Innovació Educativa i Socioeducativa*, 1-22.

Sampieri, H. (2006). *Metologia y técnicas de investigación*. México: 7 ma edición.

Smith, F. (1990). *Para darle sentido a la lectura*. Madrid: Visor.

Smith, F. (1997). *Para darle sentido a la lectura*. Madrid: Visor.

Ujpán, G. (2020). *Mecanismo para fortalecer la pertinencia cultural en la comunicación del ministerio de salud pública y asistencia social*. Guatemala: Universidad de San Carlos de Guatemala.

Valverde, R. (2022). *Los pictogramas: estrategia didáctica para el reforzamiento de la lectura y escritura en las personas estudiantes de II nivel de la escuela San Antonio de Yolillal*. Liberia: Universidad Nacional.

Walsh, K. (2005). *La interculturalidad en la educación*. Lima: Ministerio de Educación.

Yapu, M. (2006). *Pautas metodológicas para investigaciones cualitativas y cuantitativas en ciencias sociales y humanas*. La Paz: PIEB.

Webgrafía

Cruz, E. G. (2017). *Pictogramas en la habilidad lectora de los niños y niñas de 5 a 6 años del Primer A.E.G.B. Centro Educativo "Luis de la Torre"*. Tesis, UNIVERSIDAD CENTRAL DEL ECUADOR, Quito, Quito. Recuperado el 3 de mayo de 2022, de <http://www.dspace.uce.edu.ec/bitstream/25000/11638/1/T-UCE-0010-1903.pdf>

Medina, I., & Veliz, J. (14 de julio de 2013). Pictogramas para mejorar la comprensión lectora de textos narrativos en educación primaria. *UCV-HACER. Revista de Investigación y Cultura*, vol. 2, núm. 2, julio-diciembre, 2(2), 84-86. Recuperado el 7 de mayo de 2022, de <https://www.redalyc.org/pdf/5217/521752181010.pdf>

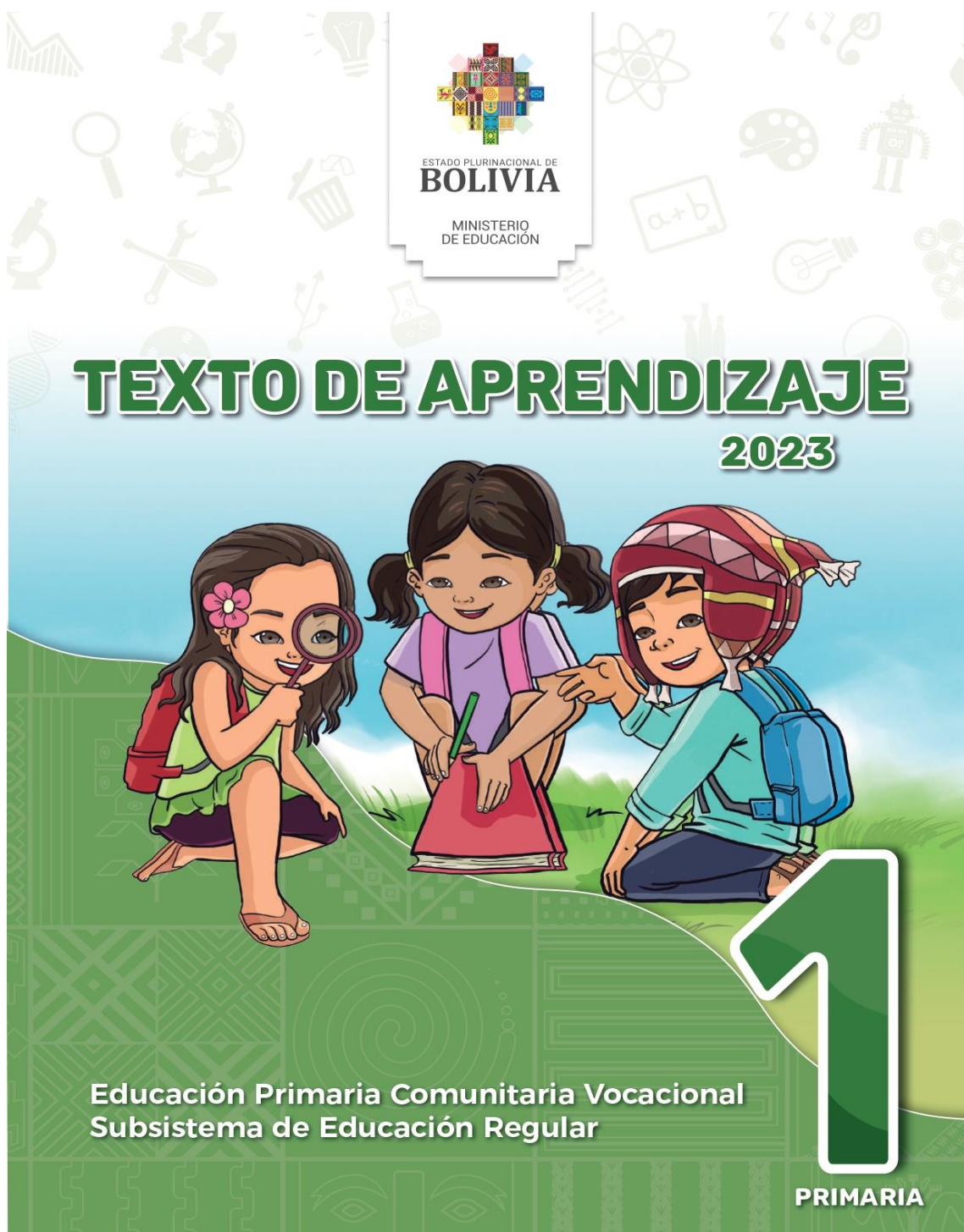
MIRO. (15 de 3 de 2024). *Pictogramas*. Obtenido de <https://miro.com/es/graficos/que-es-pictograma/>

Parra, J. (29 de 7 de 2013). *La investigación o enfoque cualitativo*. Obtenido de <https://yamilesmith.blogspot.com/2012/06/la-investigacion-o-enfoque-cualitativo.html?m=0>

UNESCO. (11 de ABRIL de 2000). *183*<https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000121059>. Recuperado el 3 de MARZO de 2020, de [183https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000121059](https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000121059)

Anexos 1

Anexo Nº 1 Portada de Texto 1



Anexos 2

Anexo N° 2 Portada de Texto 1

Índice

Presentación	5
PRIMER TRIMESTRE	7
Comunicación y Lenguajes	8
Las vocales	8
Fines de semana en familia	15
Lectura y escritura de las letras m, p, l	17
Lina y Sabino	21
Los artículos: la - el - las - los	21
La letra "Y" como elemento de enlace	24
Vamos de paseo	25
Lectura y escritura de las letras s, d, n	27
Los artículos un - una - unos - unas	32
Tú y yo	34
Lectura y escritura de la letra r y el dígrafo rr	35
Ciencias Sociales	39
Integrantes de la familia	39
Las niñas y niños forman parte de la comunidad	40
Espacio geográfico donde habita la familia	41
Servicios básicos de la comunidad	42
¿Cómo era antes el lugar donde vivo?	43
Ciencias Naturales	44
El cuerpo humano	44
Hábitos de vida saludable	46
Los cambios corporales	49
La Tierra	50
Matemática	52
Nociones fundamentales de la matemática	52
Números naturales (0-9)	56
Adición de números naturales de un dígito	63
Sustracción de números naturales de un dígito	66
Geometría	69
Líneas y curvas	70
Simetría en figuras del entorno	71
SEGUNDO TRIMESTRE	73
Comunicación y Lenguajes	74
Soto el comerciante de plátanos	74
Lectura y escritura de las letras t, b, f, ñ	76
Lectura y escritura de las letras c, q	81
Combinación de la sílaba ce - ci	84
Juan, el agricultor	86
Lectura y escritura del dígrafo ll, las letras v, k	88
Lectura y escritura del dígrafo ch, las letras z, y	92
Lectura y escritura de las letras x, w, h	97
La historia de Morelia	101
Lectura y escritura de las letras j, g	103
Caso de la sílaba gue - gui	105
Caso de la sílaba ge - gi	107

Anexos 3

Anexo N° 3 Portada de Texto 1

Texto de Aprendizaje - 2023

Ciencias Sociales	108
Fundación de nuestra comunidad o zona.....	108
Costumbres y tradiciones culturales de la familia y la comunidad	109
Seguridad en la familia, la escuela y la comunidad	110
Derecho a la identidad y a la expresión de ideas y sentimientos	111
Deberes de las niñas y los niños en la familia, escuela y comunidad.....	112
Ciencias Naturales	113
Características de las plantas en diferentes hábitat y su utilidad	113
Plantas medicinales y sus propiedades preventivas y curativas	114
Animales domésticos y silvestres del contexto.....	115
La materia.....	117
Matemática	118
Números ordinales hasta el 12°	118
Números naturales hasta el 50.....	119
Adición de números naturales de dos dígitos hasta el 50	123
Sustracción de números naturales de dos dígitos hasta el 50	125
Medidas.....	127
TERCER TRIMESTRE	132
Comunicación y Lenguajes	133
El lobo y el cordero.....	133
Combinación de las letras bl, br.....	135
Combinación de las letras fl - fr	139
El león y el ratón	142
Combinación de las letras cl - cr.....	144
Combinación de las letras gl - gr	148
Mi perro "Rayo"	151
Combinación de las letras pl - pr	154
Combinación de las letras tl - tr	158
Instrucciones para lavarnos las manos	163
Combinación de las letras dr.....	165
Combinación de las letras güe - güi	167
Ciencias Sociales	171
Fechas cívicas de la comunidad o barrio.....	171
Actividades económicas en la comunidad o barrio	172
Medios de transporte (terrestre, aéreo, ferroviario y fluvial)	173
Expresiones simbólicas en tejidos, cerámica y vestimentas del entorno	174
Símbolos del municipio y del departamento.....	175
Ciencias Naturales	176
Paisajes naturales del contexto.....	176
Fuentes de agua en la comunidad o el barrio: su cuidado y protección	177
Fenómenos naturales y su incidencia en la comunidad o zona.....	178
Matemática	180
Números naturales hasta el 100.....	180
Adición de números naturales de dos dígitos hasta el 100	185
Sustracción de números naturales de dos dígitos hasta el 100	189
Operaciones combinadas	191
Estadística	193
Un paso a la robótica	197
Mi amiga "La computadora"	198
Bibliografía	200



Anexos 4

Anexo Nº 4 Portada de Texto 2



Anexos 5

Anexo Nº 5 Portada de Texto 2

Índice

Presentación	5
PRIMER TRIMESTRE	7
Comunicación y Lenguajes	8
El nombre o sustantivo	8
La invitación	12
La oración	18
La historieta	21
Textos descriptivos	23
Ciencias Sociales	27
Despatriarcalización en la familia, escuela y comunidad	27
Vida armoniosa en la familia y la comunidad	29
Normas sociales de convivencia comunitaria	31
Autobiografía de personajes locales destacados de la comunidad/zona	33
Desarrollo de la comunidad o zona	35
Ciencias Naturales	38
Preservación de los componentes de la Madre Tierra	38
Paisajes naturales de la comunidad	41
Preservación del agua para la vida en la casa y la escuela	43
Gestión de riesgos: lugares seguros en la familia, comunidad y escuela	45
Fenómenos atmosféricos y predicción del tiempo según contexto	49
Matemática	55
Los números naturales	55
Adición: hora de sumar	59
Rectas paralelas y perpendiculares	63
Figuras y cuerpos geométricos	66
Simetría	68
Juguete robot impulsado por ligas	70
Seguridad y cuidado en el uso adecuado de las herramientas (tijeras)	70
Lecturas sugeridas	71
La carta de la Madre Tierra a las niñas y los niños	71
Uga la tortuga	72
Las gotitas y el arcoíris	74
El deporte	76
La historia del perrito con el hueso	78
La vida para un cero no es fácil	80
SEGUNDO TRIMESTRE	83
Comunicación y Lenguajes	84
Textos informativos	84
Signos de interrogación y exclamación	85
La Poesía	86
El cuento	89
Textos descriptivos	91
Textos argumentativos	94
El acento	96
Ciencias Sociales	99
Medios y vías de transporte	99
Medios de comunicación del municipio al servicio de la comunidad	101
Instituciones importantes en el ámbito local y municipal	105
Fechas cívicas del municipio y la provincia	107
Idiomas, música y danzas de nuestras culturas en la comunidad y municipio	109

Anexos 6

Anexo Nº 6 Portada de Texto 2

Ciencias Naturales	113
Los cinco sentidos: ubicación y función de relación	113
Alimentación saludable y su relación con el sistema inmunológico	115
La salud integral del cuerpo humano desde la actividad física y bienestar emocional	117
Diferencias y similitudes biológicas entre hombres y mujeres	119
Matemática	122
Sustracción de números naturales	122
Fracciones	124
Sistema Internacional de Medidas no convencionales	127
Medidas de masa y peso	128
Sistema monetario	132
Lecturas sugeridas	136
Dibujo y diseño de un juguete robot	135
Nociones básicas para el ensamblaje de juguetes robot con materiales del entorno	135
La leyenda de la tuna	136
Comer fruta es genial	137
El día y la noche	139
Sofía disimula	143
El viejo alquimista	145
TERCER TRIMESTRE	147
Comunicación y Lenguajes	148
La autobiografía	148
La leyenda	150
Textos instructivos	153
El diálogo	155
Ciencias Sociales	158
Educación vial y seguridad ciudadana	158
Intercambio comercial en el municipio: ferias y mercados	162
Importancia del consumo de productos nacionales	163
Sistema de trabajo comunitario	164
Símbolos patrios del Estado Plurinacional de Bolivia	165
Ciencias Naturales	167
Características y necesidades de las plantas	167
Deforestación y su efecto en la Madre Tierra en un contexto de cambio climático	169
Animales como factor de equilibrio en la naturaleza	171
La materia: noción y propiedades físicas	172
Matemática	175
Números ordinales	175
Multiplicación de números naturales	176
División de números naturales	179
Números romanos hasta el cincuenta (I al L)	181
Estadística	182
Lecturas sugeridas	186
El origen del Sajama	186
Leyenda guaraya del origen del Sol y de la Luna (del día y la noche)	188
El Jichi	190
Las tijeras	192
El Viento y el Sol	194
La guerra biológica	197
Bibliografía	200



Anexo N° 7

Anexo N° 7 Instrumentos de recolección de datos

Actores informantes

Respuestas	Frecuencia	Porcentaje
Directores	6	27,27
Profesores	16	72,73
Total	22	100,00

Conoce lo que es la pertinencia cultural

Respuestas	Frecuencia	Porcentaje
Si con certeza	7	31,82
Si de forma general	9	40,91
Poco, de forma no muy clara	4	18,18
No	2	9,09
Total	22	100,00

Conoce lo que son los pictogramas

Respuestas	Frecuencia	Porcentaje
Si con certeza	10	45,45
Si de forma general	11	50,00
Poco, de forma no muy clara	1	4,55
Total	22	100,00

En qué ámbito tiene vigencia la pertinencia cultural

Respuestas	Frecuencia	Porcentaje
En la educación	7	31,82
En la cultura	8	36,36
En ambos	6	27,27
En la vestimenta	1	4,55
Total	22	100,00

Los pictogramas de los textos de educación primaria deben ser pertinentes culturalmente

Respuestas	Frecuencia	Porcentaje
Si con certeza	18	81,82
Si en general	4	18,18
Total	22	100,00

De la revisión de los dos textos educativos, qué observa respecto a la pertinencia cultural de los mismos

Respuestas	Frecuencia	Porcentaje
Se prioriza el dibujo más no la fotografía	22	100,00
Error en el pictograma de la tapa del texto de 1ro.	21	95,45
La identidad cultural es forzada al mostrar la vestimenta como único factor de diversidad	20	90,91
Los dibujos de personajes con estereotipos	19	86,36
El dibujo no refleja claramente el significado	17	77,27
Dificultad en graficar	16	72,73

Los estudiantes se adaptan a trabajar con el texto del curso

Respuestas	Frecuencia	Porcentaje
Si les llama la atención	5	22,73
Tienen dificultades en el uso	7	31,82
Se adaptan en el transcurso del año	10	45,45
Total	22	100,00

En qué aspecto tienen mayores problemas los estudiantes

Respuestas	Frecuencia	Porcentaje
No reconocen palabras del texto	3	13,64
Vocabulario reducido al momento de hablar	4	18,18
Omiten letras	2	9,09
Escritura fuera de las líneas	6	27,27
Dificultad en escribir palabras	7	31,82
Total	22	100,00

Interés en la lectoescritura de parte de los estudiantes

Respuestas	Frecuencia	Porcentaje
Escaso	19	86,36
Ninguno	3	13,64
Total	22	100,00

Los pictogramas pertinentes culturalmente en el texto refuerzan
lectoescritura

Respuestas	Frecuencia	Porcentaje
Es lo primero que ven los estudiantes	7	31,82
Ayudan bastante	6	27,27
Mejorarían si fueran fotografías	9	40,91
Total	22	100,00

Nivel de lectura y escritura en los estudiantes al inicio y al final de
clases

Respuestas	Frecuencia	Porcentaje	Frecuencia	Porcentaje
Avanzado	2	9,09	4	18,18
Intermedio	7	31,82	11	50,00
Bajo	10	45,45	6	27,27
No aplica	3	13,64	1	4,55
Total	22	100,00	22	100,00